

Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña.

Año XX.-Número 731. -- Teresa Herrera, 11. -- LUNES, 26 DE JUNIO DE 1961. -- Precio: 1'50 ejemplar  
Depósito legal: C-4-1952

## EXPULSADOS DE CUBA DESEMBARCARON AYER EN EL PUERTO CORUÑES



**Numeroso público les tributó una cariñosa acogida. Las monjas lloraban al pisar tierra española. Emotivas escenas se sucedieron a la llegada del buque.**

**«Esto es el cielo», dijo el Padre Ladislao de la Calzada señalando a La Coruña**

A las ocho y media de la tarde de ayer, atracó al puerto coruñés, procedente de Nueva York y La Habana, la motonave de la Compañía Transatlántica "Guadalupe", que conducía para nuestro puerto un total de 107 pasajeros, en su mayoría religiosos procedentes de la capital cubana. En tránsito iban a bordo 277 pasajeros con destino a los puertos de Santander (118), Gijón (72) y Bilbao (87). Asimismo conducía para La Coruña, carga y correspondencia.

Después de los trámites aduaneros y de desembarcar los pasajeros, así como las mercancías que transportaba, pasada la medianoche, prosiguió viaje a los puertos citados.

### ANIMACION EN LOS MUELLES CORUÑESES

Desde bastante antes de la hora anunciada para la llegada del "Guadalupe" y pese a los continuos chubascos caídos durante toda la tarde, la zona de la Estación marítima se vio muy concurrida de un público numeroso e impaciente que esperaba el atraque de la motonave española. Resaltaba la presencia de numerosos religiosos y religiosas que iban a esperar a los sacerdotes y monjas que procedían de Cuba. También se encontraba en los muelles una ambulancia de la Cruz Roja con diversos miembros de la entidad y jóvenes de asociaciones y colegios religiosos.

Poco después de las ocho y media, atracaba al muelle el "Guadalupe", en una de cuyas barandillas figuraban las banderas de España y Cuba. Los pasajeros, asomados a la borda, fueron recibidos cariñosamente por el público estacionado en el muelle y acogida con grandes ovaciones la presencia de monjas y sacerdotes. Entre éstos y los que esperaban en el muelle se produjeron las naturales escenas de emoción.

En total viajaban a bordo 107 monjes y 21 religiosos, gran parte de los cuales desembarcaron en nuestro puerto mientras otros prosiguieron viaje a Santander. Las monjas pertenecen a las siguientes órdenes: Hijas de la Caridad de San Vicente Paúl; Compañía de María; Hermanas de la Caridad del Sagrado Corazón de Jesús; Inmaculado Corazón de María; Carmelitas misioneras; Escolapias y Religiosas del Apostolado del Sagrado Corazón de Jesús. Los religiosos eran: 1 Padre Capuchino; 5 Franciscanos; (CONTINUA EN LA PLANA SEIS)

## Enseñará francés a los americanos



Esta niña que aparece jugando con su ratita amaestrada y con dos compañeros de liceo es Catherine Demongeot, más conocida por "Zazie", que acaba de cruzar el Atlántico en avión con destino a los Estados Unidos de América. Catherine aceptó una tentadora oferta: enseñar francés a los niños americanos a través de las pantallas de televisión estadounidenses. Y así es como dos días cada semana la chata Demongeot canturrará a los niños yanquis, con su perfecta dicción de la lengua de Molière y, sobre todo, con su gracia picara de pillete parisienne.

Aquí vemos al pleno de la delegación de los rebeldes argelinos durante una Conferencia de Prensa que concedieron recientemente a los representantes de los periódicos, en Ginebra. Las conversaciones han quedado suspendidas durante una semana, para dejar tiempo --según se dice en un comunicado-- a que las dos partes puedan reflexionar sobre el alcance de las ofertas presentadas en la reunión de Evian. Por cierto, que mientras los franceses no muestran excesivo interés en reanudar las entrevistas, el "F. L. N." arde en deseos de llegar a una solución del problema argelino. La reactivación del terrorismo en Argelia, así como el clima de descontento existente entre los musulmanes del territorio, no parece tener otra finalidad.

## Se desmiente el estado de buena esperanza de Fabiola EL «COFRE DEL TESORO»

**Un comunicado oficial así lo aclara, en contra de lo que se esperaba**

BRUSELAS. 25.—El Gran Mariscal de la Corte belga ha facilitado un comunicado en el Palacio Real de Laeken, en el que se dice:

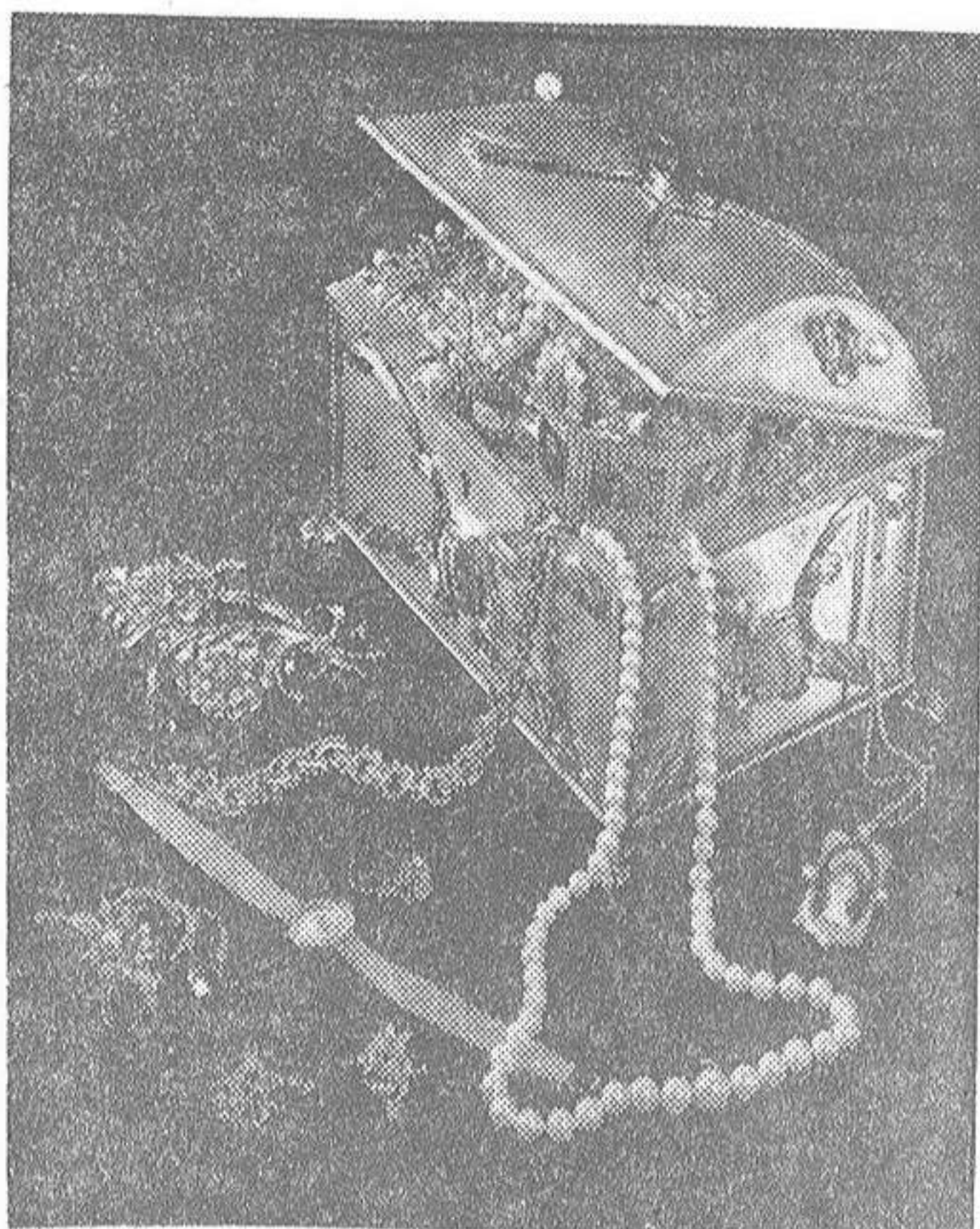
«Contrariamente a lo que había permitido abrigar esperanzas, no se espera un feliz acontecimiento en el Palacio Real de Laeken en un futuro próximo.

«El estado de salud de la Reina no inspira inquietud y Su Majestad estará restablecida dentro de unos días».

El comunicado no da más detalles y ha sido divulgado por Radio Bruselas al comenzar su primer boletín informativo el domingo por la noche.

(N. de la R.).—A primeros de este mes, con motivo de la visita realizada por SS. MM. los Reyes de los belgas a S. S. el Papa Juan XXIII, se afirmó que la Reina Fabiola esperaba su primer hijo. Como hace dos días, un representante oficial del Palacio Real indicó que era erróneo citar el mes de octubre como fecha probable del nacimiento, si bien añadió que "un comunicado oficial sería facilitado a su debido tiempo, anunciando el feliz acontecimiento y la fecha aproximada en que podría ser esperado".

El comunicado de esta noche ha causado hondo pesar entre el pueblo belga, donde la noticia de que "la Reina Fabiola abrigaba una gran esperanza" había sido acogida con extraordinario júbilo. —(EFE).



He aquí uno de los famosos Cofres que regala una casa comercial a las señoras afortunadas que encuentran una llavecita de oro dentro del producto. Con ello se aclara el enigma de la "Bomba Afín" que, durante varios días ha apasionado a toda España.

Gagarin, de nombre...



Macha Meril, nombre de estrella, pseudónimo impuesto por la propaganda, oculta uno de los más populares de la historia actual, el de Gagarin... Macha, actriz del cine francés, estaba avergonzada de sus orígenes rusos antes del viaje del primer cosmonauta. Ahora, pretende ser prima de Yuri Gagarin. Macha, nacida en Marruecos, tiene poco más de veinte años. Sus padres eran rusos, rusos de origen noble, detalle que ella pretende no ser muy exacto... Macha "Gagarin" Meril trabaja actualmente en compañía de Marina Vlady, la princesa de Cleves del último filme de Jean Delannoy y Jean Cocteau.

## La Asociación de la Prensa de Pamplona celebró sus bodas de oro fundacionales Muñoz Alonso habló sobre la misión del periodista

PAMPLONA, 24.—La Asociación de la Prensa ha comenzado a celebrar esta tarde las bodas de oro de su fundación. A las siete llegó el director general de Prensa, don Adolfo Muñoz Alonso para presidir los actos en representación del ministro de Información y Turismo. Fue recibido y cumplimentado por la directiva de la Asociación.

A las nueve de la noche el señor Muñoz Alonso dio una conferencia ante numeroso público en el salón del Consejo Foral del Palacio de la Diputación. Con el brador ocuparon la presidencia las autoridades. El presidente de la Asociación, don Francisco López Sanz, después de hacer historia de la fundación de esta entidad periodística. (CONTINUA EN LA PLANA SEIS)

**"LA PUERTA VUELVE A CERRARSE".**  
**POR LOUISE BELLOCQ. -- "PLAZA Y JANES, S. A., EDITORES". -- BARCELONA**



LOUISE BELLOCQ

La concesión del "Premio Fémica 1960" a esta novela, provocó uno de los mayores escándalos literarios en Francia. Beatrix Beck, miembro del Jurado encargado de otorgarlo, presentó la dimisión con tal motivo. Louise Bellocq saltó de repente al primer plano de la actualidad y de su relato se hicieron repetidas ediciones. Resulta asombroso en este mundo, para el que la literatura apenas parece contar, que un libro va a impactar semejante como el provocado por el que enjuiciamos. Y, sin embargo, así ha sido. Pero es que al margen del retrato de una sociedad que se va descomponiendo, en "La puerta vuelve a cerrarse" se conjugan diversos valores.

Pocas veces la introspección llega a límites tan profundos como los conseguidos en esta historia; el "diálogo interior" — que un buen día puso de moda Hemingway — tiene en la escritora francesa un recurso literario de extraordinarias posibilidades. Y, aunque en su novela apenas existen pasajes dialogados, la atención del lector se prende de la intensidad dramática que respiran las descripciones, de los sentimientos que andan en cada uno de los personajes y de la crudeza que presenta un

**JOEL**  
**ALTA SASTRERIA**  
 SAN ANDRES, 17-1.º Teléf. 25986  
 LA CORUNA

episodio, carente de tributos a la sensibilidad.

La desintegración de una familia burguesa es una temática que ha deparado algunas de las mejores narraciones de nuestro tiempo. Baste con recordar "La dinastía de los Forsyte" de Galsworthy y "Los Budenbrook" de Mann para comprender que el asunto no es original. Pero los motivos literarios suelen ser los mismos o parecidos desde la noche de los tiempos. Lo interesante — y esto lo logra plenamente Louise Bellocq — reside en imprimirles cierta novedad, en extraer todo el partido que brindan las diversas situaciones y, sobre todo, en crear alrededor de las figuras literarias un clima de creciente interés.

"La puerta vuelve a cerrarse" conserva las mejores esencias del espíritu francés: es amena, intencionada y sugeridora. Y, lo que resulta más importante, encierra una gran honrada humana. Las reacciones de Magdalena y de Mónica — sus contrastes pasionales tan ruidos y que, sin embargo, están llamados a complementarse — encuentran en la pluma de la Bellocq acentos emocionales. Los restantes personajes están también plenamente configurados; pero son las dos hermanas las que, como indicamos, ocupan lugar preeminente en la historia que aquí nos trae.

No sólo el tema es cautivador, sino que las diversas situaciones están reflejadas con el mayor acierto. Louise Bellocq se incorpora con esta narración a la lista de los grandes escritores franceses. Y si el "Premio Fémica" pudo discutirse por razones puramente extraliterarias — por cuanto tenía de retrato de una sociedad decadente y corrompida —, nadie puede poner la menor tildita a los indiscutibles méritos literarios que encierra su libro.

E. M.

## SERVICIO DE ELECTRICIDAD

FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A. (FENOSA), pone en conocimiento de los señores abonados que resulten afectados, que por necesidad de efectuar reformas en sus instalaciones, se suspenderá el servicio los días que a continuación se indican, en los transformadores y horas siguientes:

Domingo, día 25 de junio.—De siete treinta a diez treinta horas: Transformadores de Canteira de Eliris y Explotación de Algas, S. A.  
 Lunes, día 26 de junio.—De diez treinta a trece horas: Transformadores de la zona de Ordenes: Pueblo, Recreo y Leira.

## KIOSCO ALFONSO PRESENTA HOY

LA GRAN ORQUESTA **«RADIO»** CON SU VOCALISTA MONCHO REY

y el batería internacional PACO CASAL, triunfador en las mejores salas de fiestas de Europa.

## Teatro Rosalia Castro

**MAÑANA**

GRAN COMPAÑIA DE REVISTAS

del formidable cómic

**Alfonso del Real**

con la presentación en España de la sugestiva superdiva francesa.

**Sara Renoi**

(Procedente del "Folies Bergere", de Paris)

EN EL ESTRENO DE LA DIVERTIDISIMA REVISTA

**ERAMOS POCOS Y...**

¡DOS HORAS DE RISA CONTINUA!...

¡UN GRAN ELENCO DE PRIMERISIMAS FIGURAS!...

¡UN GRAN CONJUNTO DE BELLISIMAS MUJERES!

¡El mejor espectáculo de la semana "Teresa Herrera"!

UN ANTICIPO DE LA GRAN TEMPORADA TEATRAL

ADQUIERA HOY MISMO SUS LOCALIDADES

# Libros

## «LA CRIBA», de Daniel Sueiro

DANIEL Sueiro, el joven escritor coruñés que hace dos años obtuvo el Premio Nacional de Literatura, ofrece ahora una excelente novela con "La Criba". Si al publicar "La rebusca y otras desgracias" irrumpió con talento y virilidad en el panorama literario español; si como guionista cinematográfico lleva cosechado ya estimables éxitos, "La Criba" es, a nuestro modo de entender, la mejor de sus creaciones. Bien es verdad que no conocemos "Los conspiradores", libro de relatos cortos que mereció el mentado galardón y que, según todas las referencias, encierra grandes valores literarios. Pero, metidos a enjuiciar la última obra de Sueiro, subrayaremos que son muchos y de alta calidad artística los motivos que se suceden a lo largo del relato.

Escrita en un lenguaje directo, sin apenas concesiones a la mala retórica y atenta tan sólo a captar las vivencias de cada instante, trae hasta nosotros el grito rebelde de una generación zarandeada por la vida, que ve cerrados sus campos de opción por haber llegado un poco tarde al reparto de unas migajas sociales. Y el problema que la novela plantea es de resonancias universales; aunque circunscrito al Madrid de nuestros días, lo mismo podría darse en cualquiera de las grandes capitales europeas. Porque las situaciones humanas no suelen ser privativas de aquí o de allá, sino que surgen en el mundo entero.

Muchachos que pueblan las redacciones de revistas; chupatintas que quebrantan su salud en la atmósfera de sótanos convertidos en oficinas; inconfesables actividades de mujeres de vida alegre, y toda la galería de "corte de los milagros" que pulula por las grandes aglomeraciones urbanas, todo aparece recogido aquí con maestría. Daniel Sueiro conoció aquel ambiente en sus años de estudiante de periodismo, cuando trataba de abrirse camino y mientras su bagaje de ilusiones permanecía inalterable. Fruto de aquellas observaciones y de su gran talento narrativo es una historia en la que menudean los pasajes de interés, llena de giros intencionales y rica en personajes y curiosas situaciones.

No es que nuestro paisano trate de forzar el episodio y que recurra a motivos desmesurados para captar el interés. Antes al contrario; todo cuanto sucede en su novela aparece arrancado de la vida. Constituye una sucesión de pequeños detalles que, ya agrupados, sirven para configurar unas existencias. Sus personajes nada tienen de héroes en el sentido clásico; son de una aplastante vulgaridad; rien o lloran a cada instante; confían o desesperan sin apenas transición. Estarían mejor situados en esa línea de antihéroes que tanto cultiva la novelística de nuestros días. Y así es como el mérito del narrador se hace más acusado.

Porque atraer la atención del lector a base de episodios de aparente intensidad dramática, llevando hasta existencias sin relieve el protagonismo de unos antes capaces de los mayores riesgos o de las más hiperbólicas aventuras, es, en fin de cuentas, relativamente fácil. Eso fue lo que supuso la novelística anterior a Marcel Proust. Pero hacer literatura de lo vulgar, convertir a personajes corrientes y molientes en héroes de novela, resulta mucho más difícil. Y esto es lo que consigue a la perfección Daniel Sueiro. Ninguna de las figuras que desfilan por "La Criba" sobrepasan los límites de una elemental sencillez; podríamos encontrarlas en plena calle, con sólo dirigir la mirada a nuestro alrededor.

Digamos, por otra parte, que el pesimismo es la tónica que preside la novela de Sueiro. Relación, la suya, realista, desesperanzada, abusa un poco de los tintes sombríos. Apenas hay en ella concesión al lado amable de la vida. Y esto es lo que pudiera imputarse a su autor. Bien es verdad que Sueiro no ha pretendido presentar la existencia como conjunto; que se ha limitado a tomarla unilateralmente. Y así es como el reproche carece de consistencia. Porque el crítico tiene que limitarse a enjuiciar la obra que tiene delante de sí y jamás basar su criterio en algo imaginado o inexistente.

Vaya, pues, nuestra felicitación para el autor de "La Criba" (1), novela que aparece simultáneamente en varios idiomas y que está llamada a obtener una excelente acogida entre los lectores de diversos países.

E. M.

(1) "LA CRIBA", por Daniel Sueiro.—Editorial "Seix Barral, S. A.", "Biblioteca Fomento".—Barcelona.

**«EL GALLO ROJO VUELA HACIA EL CIELO», POR MIODRAG BULATOVIC. "PLAZA Y JANES, S. A., EDITORES", -- BARCELONA**

PARA nosotros los españoles es poco menos que desconocida la literatura de los países balcánicos. Apenas si el hombre con mayores conocimientos literarios es capaz de citar más allá de una docena de nombres de segunda o tercera línea. Por eso son excepcionales casos como el de Miodrag Bulatovic, un literato que apenas sobrepasa los treinta años y cuyos libros han sido traducidos ya a once idiomas. Poeta y novelista, escritor de altos vuelos, de toda su obra acaso la más significativa sea "El gallo rojo vuela hacia el cielo", que en pulcra traducción de Mario Verdaguier se vierte ahora al castellano.

Una sensibilidad especial, algo parecido a lo que ocurrió en el mundo occidental al empezar a conocer los poemas de Rabindranath Tagore, sucede con las narraciones de este excelente escritor. Se necesita tener un talento excepcional como el suyo para que simples motivos locales, para que pasajes folklóricos de su Montenegro natal revistan verdadera trascendencia. Y esto es lo que ha sucedido con el gran banquete nupcial



DANIEL SUEIRO

**RAFAEL ALBERTO PELUQUERO DE SEÑORAS**

REAL 64

que sirve de fondo a la novela en cuestión y que nos presenta una interesante galería de personajes. Las figuras de Ilija, Muharen, Ivanka, Mara y Kajica quedarán para siempre incorporadas al acervo literario. No en vano los críticos de todos los países han saludado a Miodrag Bulatovic como un escritor fuera de serie y a su novela "El gallo rojo mira hacia el cielo" como algo excepcional.

Los motivos pasionales se entrelazan en su relato con facetas bucólicas. La naturaleza con toda su fuerza aparece reflejada con gran acierto en las páginas del libro y las pasiones humanas aparecen en él sin el menor rebozo, con una primitiva ingenuidad un poco por encima del bien y del mal. El escritor montenegrino nos presenta a unos seres desgraciados, empujados, o malvados sin llegar a extremos melodramáticos, y todos, en el fondo, de absoluta simplicidad. Si Máximo Gorki hizo de los ex hombres, de los seres que llevaban una existencia inhumana, héroes de novela, algo parecido le ocurre a Bulatovic. Los protagonistas de su relación parecen tener marcado, un signo adverso y por más que se esfuerzan en ascender hacia un cielo de pureza y esperanza, la fatalidad les corta las alas

## CARTELERA

### CINE PARIS

Pedro Infante - Libertad Lamarque  
 en  
**ANSIEDAD**  
 Música, canciones, bailes, en una película apasionante  
 4, 6, 8, 11. (Mayores de 16 años).

### CINE CIUDAD

Carroll Baker - Roger Moore  
 Vittorio Gassman  
 en  
**PROMESA ROTA**

¡Un auténtico e imposible amor!  
 6, 8, 10'45. (Mayores de 16 años).

### CINE REX

Jack Hawkins - Nigel Patrick  
 en

**OBJETIVO: BANCO DE INGLATERRA**  
 Ocho ex militares planean la operación más sensacional del siglo  
 6, 8, 11. (Mayores de 16 años).

## TEATRO

**ROSALIA CASTRO**

HOY: 4, 6, 8, 11

ULTIMO DIA

de

**EL ANGEL DE NAPOLES**

Con O. W. FISCHER

Tolerada.

## CINE MONELOS

A las 5'30, 8'15, 11

**El puente sobre el río Kwai**

Cinemascope - Color. (Tolerada).

## CINE HERCULES

A las 6, 8'15, 10'45

**Labios sellados**

Drama. Intriga. (Para mayores).

## KIOSCO

ALTO: 4, 6, 8 y 11

Una película alegre, juvenil y picaresca

**VACACIONES EN MALLORCA**  
 ALBERTO SORDI, VICENTE PERREA  
 y BELINDA LEE  
 Mayores.

EN EL CAFE:

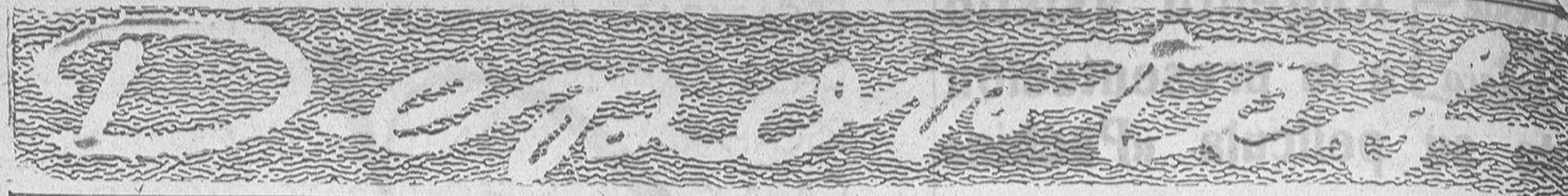
LA GITANILLA con E. ROSENDE,  
 su conjunto ROYAL y el maestro DIEHL

y los obliga a caminar a ras de tierra. Pero al mismo tiempo que nuestro autor se convierte en el paisano de los desgraciados — es algo así como un "Charlot" de la literatura — habla un exquisito lenguaje poético. Aunque su libro posee una prosa de altas calidades, encierra, también, un hondo componente lírico. De una armónica conjugación de sueños y realidades compone, pues, sus historias. Nos demuestra en ellas que cada hombre suele ser distinto a otro hombre; que frente a la uniformidad instintiva del irracional, la especie humana es capaz de pensamiento, de metaforizar la triste realidad de la vida.

"El gallo rojo vuela hacia el cielo" es una de las mejores novelas que hemos leído en los últimos tiempos. Su estilo resulta diferente de cuanto conocimos hasta aquí. La peculiar psicología del pueblo de Montenegro, sus costumbres ancestrales y sus sorprendentes reacciones asombran al lector de esta punta occidental de Europa. Se trata de un mundo nuevo el que aparece ante nuestros ojos y que descubre insospechadas facetas humanas. Bulatovic pisa ya con firmeza por los senderos de la literatura, y con su obra — corta en extensión, pero de gran intensidad — se ha situado a la vanguardia del movimiento novelístico continental.

E. M.





# Los dos «grandes» maorileños disputarán la final de la Copa

## En las últimas semifinales, el Atlético venció al Valladolid y el Betis al Real Madrid

**ATLETICO DE MADRID - VALLADOLID, 3-0 (1-0)**

MADRID, 25.—Casi lleno en el Metropolitano. Tarde de fuerte calor y terreno de juego en magnificas condiciones.

A la salida de los equipos, el Atlético es recibido con fuertes aplausos en tanto que el Valladolid escucha una gran pita.

REAL VALLADOLID: Estrems; Mirlo, García Verlugo, Lesmes II; Matito, Ramírez Barrio, Aramendi, Zaldúa, Endériz, Joselín.

ATLETICO DE MADRID: Madinabeitia; Rivila, Griffa, Calleja; Ramiro, Callejo; Rodríguez, Jones, Mendonca, Peiró, Collar.

Desde el minuto inicial el Atlético se lanza al ataque mientras que el Valladolid adopta una táctica defensiva.

Los primeros minutos, aunque son de fuerte acoso de los madrileños, no traen peligro para la puerta del Valladolid, pues los vallisoletanos, con sus hombres bien escalonados, cierran huecos y los contrarios no tienen oportunidad de tirar a gol con tranquilidad.

A los 13 minutos, al disputar un balón por alto, Verdugo cae en mala posición y se lesiona, siendo retirado del campo. Vuelve pocos minutos después al terreno. Fruto del dominio atlético son varios saques de esquina que no traen consecuencias por la enérgica defensa que de su puerta hacen los vallisoletanos.

Aunque la superioridad del Atlético es evidente, el Valladolid se defiende magníficamente y hasta el minuto 35 mantiene su puerta a cero. En este minuto Ramiro, desde la línea media del Valladolid, saca una falta sobre puerta y Mendonca cabecea magníficamente a la escuadra y consigue el primer tanto de la tarde.

El Atlético, fuerza aún más el ritmo de su juego, mientras que el Valladolid decae. Hasta el descanso no se altera el marcador.

En el segundo tiempo, el Atlético es el único equipo que juega al ataque. A los cinco minutos, Matito incurre en falta; la saca, muy templada Collar y Rodríguez remata a la red el segundo gol. A los 16 sobreviene el tercero, que elimina al Valladolid: Collar templea un saque de ángulo y Mendonca, en ágil salto, marca de cabeza. El Atlético adopta una absurda táctica defensiva que permite al Valladolid lanzarse al ataque, pero la lucha concluye con la victoria del Atlético, que queda calificado para la final del campeonato de España.

Por el Atlético sobresalieron Rivila, Griffa, Ramiro y Mendonca, y por el Valladolid, García Verdugo, Endériz y Zaldúa.

El señor Ruiz Casasola, arbitro bien. (ALFIL).

**BETIS - MADRID, 4-1 (2-0)**

SEVILLA, 25.—BETIS: Otero; Ríos, Areta, Lasa; Martínez Esperanza, Llorens; Pallarés, Ruiz, Yanko, Gargayo, Castaño.

REAL MADRID: Vicente; Miche, Santamaría, Casado; Ruiz, Pachín; Mateo, Del Sol, Di Stefano, Puskas, Bueno.

Arbitró el señor Gómez Contreras.

Los primeros minutos son de dominio alterno, registrándose a los cuatro minutos un tiro de Ríos que Miche despeja a córner. A los diez minutos, Yanko cede a Castaño, aprovechando Pallarés que en un fallo de la defensa gana la acción al portero y marca el primer tanto para el Betis. Avanza a continuación el Real Madrid y Otero tiene que arrojar a los pies de Di Stefano para evitar el empate y pocos minutos después, Vicente hace lo propio ante Pallarés. A los 18 minutos este mismo jugador empalmó un saque de esquina desviando el balón un defensa madridista. Después hay un fallo de Castaño en la boca de gol. Santamaría sujeta a Yanko cerca del área y el castigo lo ejecuta Llorens que chuta y lo intercepta el portero. El Betis está jugando con mucho ímpetu y domina a su rival. Se reanuda los ataques y hay dos fallos de Yanko y Castaño ante el marco forastero. A los 28 minutos chocan Gargayo y Casado y ambos tienen que ser asistidos en la banda. A los 40 minutos, Ruiz derriba a Yanko dentro del área. Ordenado el penalty es ejecutado por Ríos, que lo convierte en el segundo gol. Sigue dominando el Betis y se llega al descanso con el resultado de 2-0.

Al reanudarse el encuentro presiona fuertemente el Real Madrid y a los ocho minutos consigue su tanto por mediación de Di Stefano al escapársele de las manos a Otero un balón que había sido lanzado por Ruiz. Dos minutos después el Betis logra su tercer tanto en empalme de Gargayo y es éste mismo jugador el que remata, burlando la salida de Vicente. A los 14 minutos se interna Areta que envía el balón a Castaño y éste consigue el cuarto y último gol. Di Stefano lanza un golpe franco cerca del área de castigo, pero el potente chut sale alto. Ataca fuertemente el Real Madrid y consigue imponerse, pero los locales que han cuajado un partido completísimo, por velocidad y coraje, más que figuras destacadas merece citarse al conjunto del Betis.

Los jugadores del Real Madrid fueron recibidos con protestas por parte del público y así el encuentro se ha desarrollado en una atmósfera de pasión, no sólo en las gradas, sino también entre los mismos jugadores que en algunas ocasiones actuaron con notoria brusquedad.

Han sobresalido por el Betis, Ríos, Martín Esperanza y Pallarés. En el Real Madrid los mejores han sido Miche, Santamaría y Ruis. Gómez Contreras ha realizado un arbitraje aceptable.—(ALFIL).

# RAILITE

LAMINADO PLASTICO DECORATIVO

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS  
**TORRES Y SAEZ**  
LA CORUNA



alta confeccion

La firma del hombre elegante

SANTA CATALINA, 23

**VERANO 1961**  
MODERNISIMAS CAMISAS POLO  
ELEGANTES PANTALONES  
CARDIGANS PUNTO

### La Vuelta a Francia

## Los franceses Darrigade y Anquetil, vencedores ayer Pérez Francés, quinto en la general

VERSALLES, 25.—Pérez Francés, una de las más firmes esperanzas del ciclismo español, que participa en el "Tour" de manera imprevista, ya que se contaba con él para el "Tour del Porvenir", que comenzará el próximo domingo, figura en el quinto lugar de la clasificación general, después de corrida la primera etapa.

Esta es la noticia más esperanzadora para los aficionados españoles, que, ciertamente, tienen puestas sus ilusiones en Pérez Francés y en Manzaneque, los dos jefes del conjunto español.

La ronda que comenzó hoy ha ido trazada al modo y manera que mejor le van al corredor Anquetil, al que se da como gran favorito, en unión del luxemburgués Gaul, que puede alcanzar notables posiciones en las tres etapas montañosas.

Han tomado la salida 132 corredores, representando a 10 países, bajo un calor bochornoso que aumentó a lo largo de la carrera, dividida en dos medias etapas, la primera Rouén-Versalles, 136.500 kilómetros que se disputó por la mañana, y la segunda que fue cubierta por la tarde en circuito, bajo la fórmula contra reloj individual (a que mejor le va a Anquetil), con una distancia de 28.500 metros.

### CLASIFICACION DE LA PRIMERA MEDIA ETAPA

- 1.—Darrigade (Francia), 3 horas, 15 minutos con bonificación 3-14-46.
  - 2.—Miniereo (Italia), ídem.
  - 3.—Gainche (Oeste-Sudoeste) 3-15-01
  - 4.—Joseph Groussard (Francia), ídem.
  - 5.—Anquetil (Francia).
  - 6.—BERTRAN (España), ídem.
  - 7.—PEREZ FRANCÉS (España), 3-15-39.
  - 8.—Pellegrini (Italia), ídem.
  - 9.—Novak (Centro-Mediodía) 3-20-04.
- Darrigade ha batido al "sprint" a 14 corredores con los que se había escapado en el kilómetro 47. Esta es la quinta vez que Darrigade gana la primera etapa de una Vuelta a Francia.

## España venció a Portugal en atletismo

LISBOA, 25.—España ha vencido a Portugal, 103-98, después de la segunda jornada del encuentro internacional de atletismo juvenil, celebrado en el Estadio de Alvalado, de esta capital.—(ALFIL).

### NUEVO RECORD DE 400 METROS LISOS

LISBOA, 25.—Durante el encuentro de atletismo España-Portugal, en la prueba de los cuatrocientos metros lisos, el español Barbeito ha establecido un nuevo récord de España para la distancia, en 473 segundos.

En el curso del "sprint" a veinte metros de la línea de llegada se produjo una caída de corredores, siendo los caídos Hulst, Pérez Francés y Pellegrini.

### ANQUETIL GANO LA SEGUNDA MEDIA ETAPA

VERSALLES, 25.—El gran especialista francés Jacques Anquetil ha triunfado en la segunda parte de la primera etapa de la Vuelta. Cubrió la distancia en 39 minutos y 43 segundos, que, con la bonificación de medio minuto, se convierte en un tiempo efectivo de 39' 13".

A continuación se clasificaron los siguientes:

- 2.—Vouvet (Paris-Nord.), 42-15-42, con bonificación.
  - 3.—Battistini (Italia), 42-22.
  - 4.—Anglade (Francia), 42-26.
  - 5.—Gaul (Suiza-Luxemburgo), 42-38.
  - 6.—Junkermann (Alemania).
- (Continúa en la plana cinco)

### Serie «A» Regional

## Derrota del Juvenil, en Riazor, ante el Couto: 1-3 (0-0)

### Por el justo triunfo, el equipo orensano asciende, con el Alondras, a Tercera División

Ayer tarde y en el campo de entrenamiento del Estadio se enfrentó el Juvenil al Couto para disputar un puesto en la Tercera División, pues, efectivamente tal como estaba la situación de los equipos en la liguilla que vienen disputando con tal fin, el vencedor habla de acompañar al Alondras en el ascenso.

Contra el pronóstico general—a juzgar por el resultado del encuentro de la primera vuelta—el Juvenil salió nuevamente derrotado de Riazor, después de una actuación muy deficiente, incurriendo en el grave defecto de globear balones y hacer juego alto, en el que era netamente superado por su rival, cuyos componentes ofrecían mayor corpulencia y altura física, que los blanquiazules.

El primer tiempo concluyó sin goles y en la segunda parte, se adelantó el once forastero con dos, logrados a los 6 y 16 minutos por su delantero centro, Romasanta. Luego marcó Patricio, por el Juvenil, a los 36, y un minuto después el propio Romasanta alcanzaba el tercer tanto orensano.

## RESULTADOS

### COPA DE S. E. EL GENERALISIMO (Semifinales)

(1-7) Betis - R. Madrid, 4-1.  
(1-3) At. Madrid - Valladolid, 3-0.  
Quedan clasificados para la final los dos equipos madrileños.

### CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA

(Promoción de ascenso)  
(0-1) Villarrobledo - Castellón, 3-0  
(0-3) Sestao - Cartagena, 1-1 (jugado el sábado).  
(3-2) Burgos - Gijón, 2-1.  
(1-1) Jaén - Galdacano, 5-2.  
Jugarán en Segunda División la próxima temporada: Villarrobledo, Cartagena, Burgos y Jaén. Descendidos, por lo tanto, a Tercera, Castellón, Sestao y Gijón.

### SERIE A REGIONAL (Fase final)

JUVENIL - Couto, 1-3.  
Alondras - Arenal, 3-0.

### CLASIFICACION

| J. G. E. P. F. C. P. |   |   |   |   |    |    |   |
|----------------------|---|---|---|---|----|----|---|
| Alondras             | 5 | 3 | 2 | 0 | 13 | 8  | 8 |
| Couto                | 5 | 3 | 1 | 1 | 12 | 6  | 7 |
| JUVENIL              | 5 | 1 | 2 | 2 | 4  | 2  | 2 |
| Arenal               | 5 | 0 | 1 | 4 | 3  | 14 | 1 |

### PARTIDOS INTERNACIONALES DE FUTBOL

Polonia - Yugoslavia, 1-1. (Eliminatoria para el Campeonato del Mundo).  
Elche - Atlético de Lisboa, 4-1.  
Málaga - Sedan (Francia), 2-3.  
Córdoba - Granada, 5-0.  
Valencia - Botafogo, 3-2.

## El jueves, Sporting de Lisboa-Stade de Reims, para el XVI Trofeo Teresa Herrera

### Los lisboetas llegarán mañana; los remenses, el miércoles

Estamos solamente a tres fechas del XVI Trofeo Teresa Herrera. El jueves próximo, festividad de San Pedro, a las cinco de la tarde, la acción gallega, en uno de sus tradicionales plenos, con la ocasional y vibrante aportación de una gran masa de aficionados lusitanos, presenciara el saque inicial de uno de los más sensacionales encuentros en el historial de nuestro ya popular trofeo. Y después del saque inicial, los noventa —o más...— minutos de disputada y ardorosa revirga entre dos equipos latinos que se cuentan entre los primeros del fútbol europeo: el Stade de Reims y el Sporting Club de Lisboa, uno y otro varias veces campeones de Liga y Copa de Francia y de Portugal, a más de ganadores y finalistas de otras grandes competiciones nacionales e internacionales.

Nuestros colegas diarios han venido dando a conocer toda clase de pormenores acerca del partido y de sus protagonistas. No es cosa de repetir aquí nombres de todos conocidos, pero sí de recordar que lisboetas y remenses vendrán con sus formaciones completas y sus más sensacionales figuras, unos y otros con la ilusión de ser los portadores de la copa en la gloriosa vuelta final a la palestra, entre las aclamaciones de la muchedumbre.

El viejo y glorioso Sporting de Lisboa va a hacer su viaje de Lisboa a Oporto en avión, y desde la ciudad del Duero seguirá hasta La Coruña en autocar. A nuestra capital piensa llegar mañana, martes, a las dos de la tarde. El histórico Stade, con sus internacionales de mundial renombre, vendrá hasta Labacolla, en avión, vía París y Madrid, y a Santiago irá a recogerlo un autocar coruñés. Ni que decir que, acompañando a remenses y lisboetas, vienen críticos deportivos enviados especiales de los periódicos de París, Reims y Lisboa.

El ambiente, en La Coruña, no puede ser más favorable; la pugna luso-francesa ha "caído" muy bien en toda Galicia y el lleno es ya seguro. Prueba de ello es el enorme número de localidades ya despachadas y el de encargos. De Portugal, las peticiones son crecientes.

Estamos, pues, ante la suprema jornada deportiva del año.

**NOVIOS: Vuestra boda en NEGRESCO**

TORREIRO, 23

## Nueva marca mundial de las 100 yardas

NUEVA YORK, 25.—A pesar de una mala salida, Frank Budd, negro de 21 años de edad, estudiante de la Universidad de Villanova, en Pensilvania, ha logrado un tiempo de 9 segundos, 2 décimas para las 100 yardas, mejorando el "récord" mundial establecido hace 13 años.—(ALFIL).

# TOROS

## Ordóñez, Mondeño y "El Viti" se repartieron once orejas y dos rabos en Badajoz El portugués Soares premiado con dos apéndices en la Maestranza sevillana

**BADAJOZ, 25.**—Segunda de feria. Mal tiempo. Seis toros de Carlos Núñez, suaves.

Antonio Ordóñez, faena vistosa y valerosa para estocada soberbia. Ovación, dos orejas y rabo. En el cuarto repite la faena para pinchazo y media. Dos orejas, vuelta. Saca a sus compañeros y al mayoral.

Juan García "Mondeño", faena variada para media y descabello a la tercera. Ovación, oreja, vuelta. Al quinto, otra vistosa faena al son de la música para dos pinchazos, una entera. Ovación, dos orejas y vuelta.

"El Viti", faena valiente y adornada para pinchazo y media. Ovación, dos orejas, vuelta. Al último, faena breve para una gran estocada. Ovación, dos orejas y rabo. Ordóñez y "El Viti" salen a hombros. "Mondeño" había abandonado ya la plaza.—(CIFRA)

### TRIUNFO DE CURRO GIRÓN Y PACO CAMINO, EN LEÓN

**LEÓN, 25.**—Segunda de feria. Reses de Martínez Elizondo, de Tudela, muy buenos. Por el percance sufrido por Diego Puerta en Alicante el cartel queda en mano a mano.

Curro Girón, en su primero, faena valiente y variada. Una casi entera. Ovación, oreja, vuelta. En su segundo, faena temeraria y adornada para una entera. Ovación, petición de oreja, vuelta. En su tercero, faena bonita para estocada que basta. Ovación, oreja, vuelta. Banderilleó a sus tres toros entre grandes ovaciones.

Paco Camino, en su primero, faena valiente al son de la música para estocada hasta el puño. Ovación, oreja, tres vueltas; en su segundo, gran faena para entera que mata. Ovación, dos orejas, dos vueltas; al último, faena breve para pinchazo y media. Ovación.

Al finalizar la lidia del quinto, los dos matadores son obligados a dar dos vueltas al ruedo. Sacan al mayoral, que les acompaña en otra. Al finalizar la corrida son paseados y sacados a hombros.—(CIFRA)

### CHAMACO CORTO DOS OREJAS EN MALLORCA

**PALMA DE MALLORCA, 25.**—Seis toros de Herederos de doña María Montalvo con poder y mucho nervio. Manolo González, faena con derechazos. Un pinchazo, dos estocadas descabello. Aplausos. En su segundo, excesivamente castigado, el público protesta. Faena reposada para pinchazo media, descabello al tercer intento. Bronca.

Chamaco porfía valiente con un toro muy quedado. Pinchazo, media y descabello. Aplausos. En su segundo, faena con estatuarios, redondos y de pecho para una buena estocada. Gran ovación, dos orejas, vuelta y saludos.

José Martínez "Limeño", ovacionado con la capa. Faena con estatuarios altos y de la firma, naturales y otros pinchazo y gran estocada. Ovación petición de oreja, vuelta y saludos. En el último, faena por naturales de pecho para dos pinchazos, media y descabello al tercer golpe. Aplausos.

Chamaco es paseado en hombros. "Limeño", despedido con aplausos.—(CIFRA)

## La Vuelta a Francia

—(Viene de la plana cuatro)

- 1.—Mastrotto (Francia), 42-46.
- 2.—Blanckaert.

### LOS ESPAÑOLES

**VERSALLES, 35.**—Damos a continuación la clasificación de los españoles en la etapa contra reloj, especialidad considerada por los técnicos como "de la verdad" y más en este "Tour", trazada para un verdadero maestro de esta fórmula.

- 12, Otaño, 43-11.
- 33, Pérez Francés, 44-13.
- 40, Manzanque, 44-45.
- 54, Campillo, 45-03.
- 57, Marigil, 45-22.
- 85, Morales, 46-31.
- 100, Iburat, 47-08.
- 103, Beltrán, 47-19.
- 113, San Emeterio, 47-59.
- 115, Gómez del Moral, 48-13.
- 128, Alomar, 48-53.

### LOS ESPAÑOLES EN LA GENERAL

En la clasificación general, los corredores españoles figuran en los siguientes puestos:

- 5, Pérez Francés, 3-59-57, a 5-28.
- 15, Beltrán, 4-02-35, a 8-06.
- 20, Otaño, 4-03-15.
- 30, Manzanque, 4-04-40.
- 50, Pacheco, 4-05-03.
- 60, Campillo, 4-05-07.
- 66, Marigil, 4-05-26.
- 90, Morales, 4-06-35.
- 103, Iburat, 4-07-12.
- 112, San Emeterio, 4-08-08.
- 113, Gómez del Moral, 4-08-17.
- 127, Alomar, 4-08-57.

### ESPAÑA, POR EQUIPOS

En la clasificación por equipos, en la etapa contra reloj la tarde, España figura en noveno lugar. Fue primero Francia, con 2-09-06.

Francia figura en primer término de la clasificación general por equipos después de la jornada de hoy. En la primera fase de la jornada de hoy, el equipo de España se clasificó en quinto lugar. También Francia fue primera, seguida de Italia.

### CLASIFICACION POR PUNTOS

Clasificación general, por puntos, tras las dos semietapas:

- 1. Anquetil, 33 puntos.
- 2. Darrigade, 25 puntos.

### COGIDA DE JAIME PERICAS, EN ALGECIRAS

**ALGECIRAS, 25.**—Última feria. Seis toros de don Manuel Alvarez y Hermanos. Bravos y con poder. Fueron aplaudidos en el arrastre. Al de rejones se le da la vuelta.

Angel y Rafael Peralta obtienen un señalado triunfo. Dos orejas, rabo y dos vueltas.

Jaime Ostos, faena valiente para una estocada. En el otro, faena muy ovacionada. Dos pinchazos y estocada. Gran ovación, petición y vuelta.

Miguel Mateo, "Miguelín", una estocada. Bronca. Al otro, otra estocada, pitos y bronca.

José Julio, bien en el primero para estocada y descabello a la tercera. Gran ovación, petición y vuelta. Al último, faena muy valiente para una estocada. Gran ovación, petición unánime de oreja, dos vueltas. José Julio y los hermanos Peralta salen a hombros.

Durante la lidia del tercer toro ingresó en la enfermería el banderillero de José Julio, Jaime Pericás, con herida de ocho centímetros en tercio medio del muslo derecho. Pronóstico menos grave.—(CIFRA)

### CORRIDA GOYESCA EN MADRID

**MADRID, 25.**—Plaza Monumental. Corrida goyesca organizada por el Círculo de Bellas Artes a beneficio de sus actividades culturales y con motivo del IV centenario de la capitalidad de Madrid. La plaza bellamente adornada. Lleno rebosante. Fue hecho el despeje del ruedo por un piquete de alabarderos. Después hubo un desfile goyesco con carrozas, calesas, majas y majos, encabezado por la duquesa de Alba. Se leyó el pregón de la fiesta, que recogió a los espectadores, y seguidamente salieron las cuadrillas, con la

duquesa de Alba al frente, sobre preciosa jaca.

El rejoneador Josechu Pérez de Mendoza toreó a caballo un novillo de don Juan Cobaleda, y los espadas Pedrés Pepe Cáceres y José María Clavel, lidiaron toros de los herederos de don Jesús Sánchez Cobaleda, grandes, broncos e inciertos. El último fue peligrosísimo.

Pedrés, en su primero, estuvo valiente con la muleta. Mató de estocada y descabello. (Aplausos). En el otro derrochó valor y logró algunos redondos y naturales buenos. Pinchazo y estocada. (Ovación y vuelta al ruedo, con algunos votos en contra).

Pepe Cáceres estuvo voluntarioso en su primero, que mató de cuatro pinchazos y estocada. En el otro hizo faena de alifio y mató de dos pinchazos y estocada corta.

José María Clavel fue aplaudido al veroníquear a su primero y en tres soberbios pares de banderillas. Hizo buena faena de muleta. Mató de estocada en lo alto. (Ovación, petición de oreja, vuelta al ruedo y salida a los medios). En el que cerró plaza, peligrosísimo, banderilleó con soltura, exponiendo mucho. Hizo faena breve y mató de media estocada. (Ovación y despedida).—(CIFRA)

### LUIS SEGURA SALIO PROTEGIDO DE LA PLAZA DE VINAROS

**VINAROS, 25.**—Corrida de feria. José María López Ferrea se luce como caballista y en rejones. Ovación, una oreja, vuelta.

Marcos de Celis, faena valiente, para pinchazo y media que basta. Silencio. En el otro, nada de particular, para tres pinchazos y media. Pitos.

Fernán Murillo, lucido con la muleta, para media estocada. Ovación,

una oreja, vuelta. En el otro, faena entretenida, para tres pinchazos y media. Aplausos.

Luis Segura, faena artística, para tres pinchazos. Silencio. Al último, trasteo breve, para dos pinchazos en mal sitio. Bronca imponente. El diestro sale custodiado por la fuerza pública. El trofeo "Feria de Vinaros" se concede a Murillo.—(CIFRA)

### EN BARCELONA

**BARCELONA, 25.**—Plaza Monumental. Alvaro Domecq, hijo, en el de rejones se luce. En el segundo rejon muerre el novillo, por lo que ofrece otro, lidiado en último lugar. Puso rejones y banderillas, un par de las cuales brinda a su padre. Termina con el novillo de tres pinchazos y descabello. Ovación y vuelta.

Antonio Bienvenida, pinchazo y estocada. Muchos aplausos. En el segundo, pases en el estribo para ayudados por alto estatuarios y naturales. Dos pinchazos y media. Ovación.

Gregorio Sánchez, faena breve, dadas las malas condiciones del toro. Estocada y descabello. En el otro, faena reposada para una estocada y descabello. Ovación.

Antonio de Jesús, dos pinchazos y media, y descabello. Ovación. En el último, pases muy toreros para una estocada. Ovación.

### BUENA CORRIDA EN SAN FELIU DE GUIXOLS

**SAN FELIU DE GUIXOLS, 25.**—Seis toros de Núñez Guerra. Manolo Segura, faena adornada para una entera. Ovación, una oreja, vuelta. Al otro, faena dominadora, para estocada casi entera. Dos orejas, dos vueltas, saludos.

Pinto, faena completa, a un toro difícil. Una casi entera superior. Ovación, una oreja, vuelta. Al quinto, faena buena, para una estocada recibiéndolo. Ovación, dos orejas, rabo, dos vueltas.

Quesada, faena completa, para estocada y descabello. Una oreja y vuelta. Al último, breve, para pinchazo y una casi entera. Palmas.

### EL MIERCOLES. EXCELENTE NOVILLADA EN LA CORUNA

Para el próximo miércoles se anuncia en la Plaza coruñesa una novillada hispano-portuguesa, con motivo del XVI Teresa Herrera, y ya hay anunciadas numerosas excursiones de la vecina nación, de verdadera categoría, dada la de los diestros que están contratados para tomar parte en ella.

Será ésta la primera novillada con picadores de la temporada. Como se sabe, figura en cabeza del cartel Baldomero Martín, "Terremoto de Málaga", que en la actual temporada ha cogido el mando novilleril y no hay quien se lo quite. Ocupa el primer puesto en cuanto a número de corridas y sus triunfos en las principales Plazas españolas—Barcelona, Málaga, Pamplona, Zaragoza, La línea, Puerta de Santa María, etc.—se cuentan por actuaciones. Recientemente, en el caso malagueño, salió a hombros por la puerta grande después de llevarse dos orejas y el rabo de uno de sus enemigos. Y en la Línea de la Concepción, donde fué "besado", mató tres novillos, y los tres pasaron al desolladero sin orejas ni rabos. Ayer mismo toreó con éxito en Plaza tan calificada como la de Pamplona.

Pero no es sólo "Terremoto de Málaga". Con él alternarán, además de un Enriquez—una gran promesa de Sanlúcar de Barrameda, que en estos últimos días ha toreado cuatro corridas en Pamplona, Zaragoza y Tudela, y que está empezando a sonar—, el magnífico diestro portugués Armando Soares, de cuya categoría da prueba bien elocuente el hecho de que en las catorce novilladas torreadas este año en Plazas como las de Sevilla, Zaragoza, Lisboa, Castellón, Zamora, etc., ha cortado dieciséis orejas y dos rabos, y salió seis veces a hombros. Ayer mismo volvió a torear en Sevilla, y cortó dos orejas.

\* \* \*

La novillada que había de celebrarse en Carballo, tuvo que ser suspendida por la lluvia cuando, no obstante, había gran animación para asistir a ella, pues a la capital de Bergantiños llegaron varios autobuses con aficionados coruñeses y de otros puntos de la comarca, que hubieran llenado la plaza. Por cierto que debe destacarse la excelente organización, especialmente en el aspecto sanitario, ya que se había preparado una excelente enfermería con un equipo quirúrgico de postín.

En Alicante, Manuel Benítez "El Cordobés" volvió a dar otra gran tarde, cortó una oreja y salió a hombros.

En Sevilla, alcanzó un resonante triunfo el portugués Armando Soares, que dio la vuelta en su primero y cortó las dos orejas al otro. Salió a hombros con Curro Montenegro, premiado con una oreja de cada enemigo, y el mayoral.

En Pamplona, "Terremoto de Málaga", fue muy aplaudido en ambos bichos.

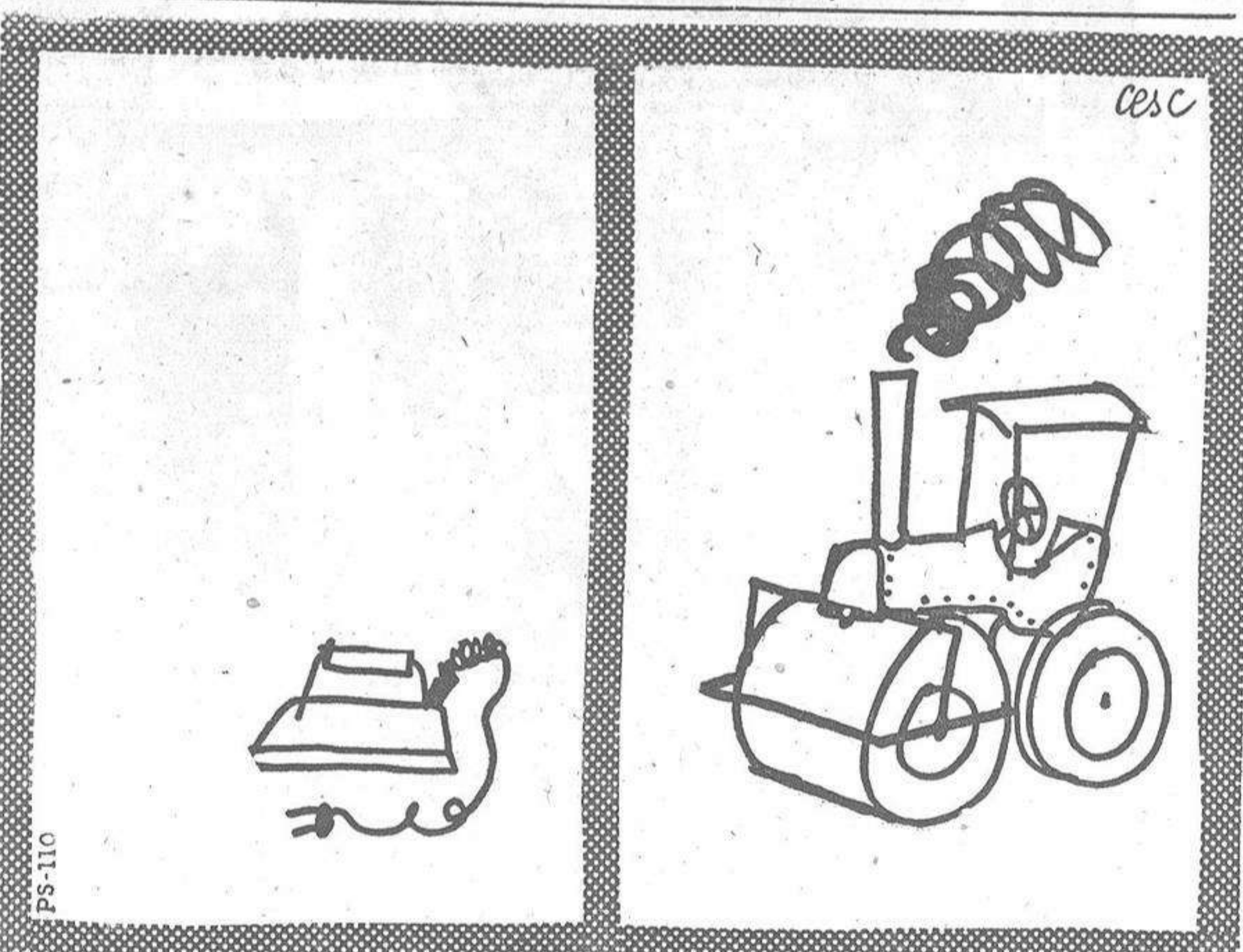
En Granada, Carlos Fernández dio la vuelta al redondel en sus dos enemigos; Rafael Lozano, vuelta en su primero y dos orejas en el otro y "Carrquito", oreja en el tercero y sufrió una herida de pronóstico grave.

## Sospechosa presencia de pesqueros rusos frente a las costas occidentales de Africa

Es posible que suministren armas en Angola

**DURBAN, 25.**—El periódico "Sunday Tribune" dice hoy que las operaciones de "barcos espías" soviéticos frente a las costas occidentales de Africa están sospechosamente enlazadas con el suministro de armas a los terroristas en Angola.

Agrega el periódico que los funcionarios relacionados con la "Marine Diamond Corporation", entidad dedicada a las prospecciones diamantíferas, petrolíferas y de oro en la costa sudoccidental de Africa, creen que los tripulantes de los pesqueros soviéticos están interesados en la búsqueda de diamantes bajo el mar.—(EFE)



# COMPARE antes de comprar, y pregunte a quien tenga una

# ODAG nevera electrica sin motor

REVELATION 130 10.696' HOLIDAY 90 7.996' RECORD 6.794'

IMPUESTOS INCLUIDOS

OPTICA ALEMANA

REAL 68

# Algunos de los religiosos expulsados de Cuba...

(VIENE DE PRIMERA PLANA)  
2 Escolapios; 10 Hermanos Maristas y tres sacerdotes.

## NOVENTA AÑOS EN CUBA

A bordo reinaba la natural alegría entre los distintos pasajeros y en especial entre las monjitas, que lloraban al pisar otra vez tierra española. En el bar, sentadas con cierta resignación, hay dos monjas de la Caridad. Me acerco a ellas y hablo con una. Se trata de sor Agustina Lahoz, que viene al frente de las Hijas de la Caridad de San Vicente de Púl.

—¿Llevaban muchos años en Cuba?  
—Nuestra institución hace 90 años que está establecida en la isla. Era de las más queridas y respetadas en el país.

—¿Qué clase de labor realizaban ustedes allá?

—Teníamos colegios y un edificio donde habíamos recogido a 200 huérfanas, a las que educábamos y enseñábamos un oficio.

—¿Y qué ha sido de todo ello?  
—Se incautó el Gobierno cubano, que convertirá unos edificios en cuarteles y otros para que enseñen sus propios educadores.

—¿Piensan regresar algún día a Cuba, Madre?

—¿Y quién lo sabe? Será muy difícil. Dios dirá...

Se acerca otra monja, ésta del Apostolado del Sagrado Corazón de Jesús. Se llama sor María Teresa Iribarren y es navarra.

—¿Cuántas monjas vienen de su Orden?

—Aquí, 15. Las demás vendrán en fechas sucesivas.

—¿Se dedicaban ustedes a la Enseñanza?

—Sí.

—¿Cuándo y cómo les comunicaron que tenían que abandonar Cuba?

—El día 2 de mayo, precisamente al día siguiente de un gran desfile que organizaron para conmemorar el primero de mayo. El día en cuestión se presentó en nuestra institución un grupo de milicianas. La que se titulaba "La teniente", nos dijo: "Venimos a establecernos y a partir de hoy el Colegio es del Estado". Nos dieron un plazo para marcharnos, y aquí estamos.

Por el pasillo del buque encuentro a un joven Hermano Marista. Va a desembarcar y aprovecho unos segundos para hacerle varias preguntas:

—¿Llevaba mucho tiempo en Cuba?

—Séis años.

—¿Quedan muchos hermanos maristas en la isla?

—Muy pocos. Se irán viniendo en sucesivas expediciones.

—¿Se vienen solamente los españoles o también algún cubano?

—Todos, todos. Cubanos y españoles.

## Hoy llegará el «Marqués de Comillas», con 137 religiosos y monjas a bordo

### Se han organizado diversos actos para recibirlos

Hoy es esperado en nuestro puerto el trasatlántico "Marqués de Comillas", que conduce para La Coruña numeroso pasaje, entre el que destacan 137 religiosos y monjas que proceden de Cuba. La hora de llegada todavía no se conoce, y se espera que hoy, a través de las emisoras locales, se comunique la misma. En honor de estos religiosos se han organizado diversos actos, que se iniciarán, poco después de desembarcar, en la iglesia parroquial de San Jorge, adonde serán trasladados en autocares, y en donde se celebrará un acto eucarístico. Dirigirá unas palabras de bienvenida el Obispo Auxiliar de Compostela, doctor Novoa Fuente, y uno de los sacerdotes repatriados hablará a los fieles allí congregados.

Para recibir a esta expedición de religiosos se ha formado en La Coruña una comisión, que preside el ilustrísimo señor Abad de la Colegiata, Monseñor Fernández Sánchez, y de la que forman parte el general don Luis Mariñas Gallego, presidente de la Cruz Roja; don José Luis Cereijo Santamaría, delegado provincial de Auxilio Social, y el Rvdo. José Luis Blanco Maciñeira, delegado del CIME en La Coruña y de la Comisión Católica de Migración.

## MOBYLETTE C.A.C.

Nuevos modelos

## CICLOS LOBON

FEJOO, 5 - Teléfono 28406

## "SAVA" CALZADOS

Real, 41

LA CORUÑA



## La Asociación de la Prensa...

(VIENE DE PRIMERA PLANA)  
tica, presentó al conferenciante. El señor Muñoz Alonso, en términos filosóficos y teológicos, dio una lección sobre la misión de la Prensa y del periodista, sobre todo en estos tiempos en que el mundo está tan revuelto. El periodista es vocación—añadió—y debe estar siempre al servicio de la conciencia y de la verdad y con la vista fija en orientar al lector para el bien. Manifestó su satisfacción por ver cumplidos sus deseos de encontrarse en Pamplona y entre los periodistas pamploneses y ha felicitado a la Asociación de la Prensa por haber llegado felizmente a su cincuentenario. El director general de Prensa fue muy aplaudido al final de su disertación. (CIFRA).

A. P.

# Don Cirilo Cánovas recibió el título de Hijo Adoptivo de Valencia

## Le rindieron un caluroso homenaje los Sindicatos agrarios valencianos

VALENCIA, 25. — El ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, ha sido objeto de un caluroso homenaje por parte de los sindicatos agrarios valencianos.

En la capilla del Corpus Christi, de la iglesia del Patriarca, se ofició una solemne misa a la que asistieron el ministro de Agricultura y señora de Cánovas, y otras personalidades.

Seguidamente las autoridades se dirigieron a la basílica de Nuestra Señora de los Desamparados, donde después de rezar una Salve, visitaron la exposición mariana allí instalada.

Finalmente, se dirigieron al palacio de la Lonja.

El gobernador civil de la provincia dedicó grandes elogios a la labor del señor Cánovas y dijo que era un orgullo para Valencia el tenerle entre sus hijos, destacando la justicia del

homenaje que hoy se le rinde. Todos los oradores fueron largamente aplaudidos.

Cerró el acto el ministro de Agricultura, con un brillante discurso, al final del cual dio los gritos de ¡Viva España!, que fueron contestados con gran entusiasmo y en medio de una atronadora salva de aplausos que se produjeron después de ser interpretados los himnos valenciano y español.

Después fue servida una comida los acogidos en la Asociación Valenciana de Caridad, a la que asistió el ministro y su esposa. Más tarde, le fue ofrecido al ministro de Agricultura un almuerzo, al que asistieron también las autoridades de su séquito las locales y jerarquías sindicales.

Por la tarde, en el Ayuntamiento, le fue entregado al señor Cánovas el título de Hijo Adoptivo de Valencia.



## Cuando se hace una pausa...

# Coca-Cola refresca mejor

COMPLEMENTO PERFECTO de todo momento agradable. Coca-Cola es la bebida ideal para cualquier ocasión. Todo sienta mejor si se acompaña con una botella de Coca-Cola bien fría. La próxima vez pida en su bar preferido una deliciosa y burbujeante Coca-Cola.

CLARIN 1001



CONCESIONARIOS DE COCA-COLA: BEGANO, S. A.

# JUSTICIA CUMPLIDA

## Los arrendamientos de Estancos son de carácter negociado

Por F. JIMENEZ DE LLANO

Los propietarios de un inmueble formularon demanda sobre resolución de contrato de arrendamiento de local de negocio dedicado a Estanco por haberles notificado la arrendataria haber cedido el local a una hermana de doble vínculo con la que convivía, considerando que se trataba de un arrendamiento equiparado a los de vivienda.

El Juzgado de Primera Instancia se declaró incompetente en vista de la excepción en tal sentido formulada por la demandada y la absolvió de la demanda. La Audiencia Territorial respectiva confirmó la sentencia.

Interpuesto recurso de injusticia notoria, el Tribunal Supremo declaró haber lugar al mismo, y estimó íntegramente la demanda, dando por resuelto el contrato.

La Sentencia, de 27 de Marzo de 1961, exceptúa la siguiente doctrina:

A) Que en el contrato de arrendamiento se estipuló la locación del cuarto bajo tienda y de la casa, y se dice en la cláusula adicional que la instalación eléctrica de la tienda y vivienda, mostrador, estanterías, escaparates, y linoleum, es propiedad del arrendatario; y en la declaración de hechos probados de la sentencia inferior, que también es obligado ponderar, se reconoce que junto y en comunicación con la vivienda hay un local con acceso directo a la calle, dedicado a la expendición oficial para la venta de tabacos al público desde el año 1927.

B) Que estos signos o datos, de manera ostensible ponen de manifiesto que el destino pactado y mantenido durante el desarrollo del contrato fue el de negocio, pues no otro significado puede darse al vocablo "tienda" que el contrato emplea, ni a las operaciones transaccionales con fin lucrativo del arrendatario que allí se llevan a cabo, aunque sea de artículos cuyo tráfico comercial se rige por ley especial mediante concesión hecha a empresa que goza del monopolio de venta, lo que no autoriza de ninguna manera a estimar los locales donde se expendan, como dependencias del Estado, a tenor del art. 4.º de la Ley, puesto que allí no se ejerce función pública ni son funcionarios los concesionarios, ni la entidad estatal ha intervenido en el contrato de arriendo, sino que fue ultimado con el arrendatario para su uso y dedicación al comercio en su exclusivo beneficio, como lo evidencia el hecho base de la contienda que transfiere el uso por su propia iniciativa y única intervención como transmitente.

C) Que, tanto por destino convencional como por el desarrollo de las actividades que allí se realizan, ha de reputarse como de local de negocio ese contrato, a tenor del concepto legal definido en el art. 1.º de la Ley y sin que pueda decirse que lo principal es la vivienda y lo secundario o accesorio el comercio, pues nada expresa a este fin el contrato, sino que, por el contrario, señala en primer lugar en la relación de destinos, la tienda y ya es sabido que los locales de negocio no pierden su carácter, conforme al art. 5.º porque el arrendatario, sus familiares o personas que trabajen a su servicio lo habitan. Por ello al estimar la sentencia recurrida que se trata de un arrendamiento de vivienda, razón por la que se declara incompetente el Tribunal, ha infringido los preceptos dichos.

D) Que partiendo de la base de que lo arrendado fue un local de negocio y reconocido que mediante escritura pública la arrendataria subrogó en el contrato a su hermana de doble vínculo, haciéndole saber a la propietaria, queda fuera de toda duda que se han infringido el art. 32 y concordantes de la LAU lue con las normas para el traspaso de locales de negocio y por consiguiente se ha incidido en la causa resolutoria del núm. 5.º del 114.

La Sentencia tiene sumo interés por que aborda abiertamente el problema, tan debatido por la doctrina científica, de si el arrendamiento de un local para Estanco debe conceptuarse como de negocio, o equiparado a los de vivienda.

Buena parte de los tratadistas de más renombre y algunas resoluciones de las Audiencias Territoriales, consideraron que los arrendamientos para Estancos no podían considerarse como de locales de negocio, habida cuenta de la Ley reguladora del Monopolio de la Compañía Arrendataria y otras disposiciones que dan a los estancos el carácter de funcionarios públicos (Decreto de 24 de Setiembre de 1874) y apoyándose también en que el Tribunal Supremo en Sentencia de 20 de Junio de 1895 quitó al Estanco el carácter de industria o comercio por estimarlo dependencia de la Dirección General de Monopolios, lo que obligaría a incluirlo en el art. 8.º de la LAU que los califica de vivienda.

Esto no obstante, la Sentencia que queda reproducida se inclina por la

# SUCEDIO ASI

## A causa de los celos, un amigo mata a otro cerca de Toulouse

### El amor por una mujer hizo que una amistad entrañable acabase en tragedia

#### Mosello, arrepentido, llora ahora su crimen

El grupo de gendarmes había rodeado el lugar, cercano a Toulouse. Alguien les había advertido:

—Tengan mucho cuidado con Mosello, está armado y ha dicho que venderá cara su vida.

Al oír estas palabras, Jean, el hermano de Fraicoise Mosello se adelantó solo hacia los guardias, con los brazos en alto para demostrar que no ocultaba ningún arma. Luego, dirigiéndose a su hermano, escondido en alguna parte del amplio recinto de la granja, empezó a hablarle a gritos:

—Francoise, no seas loco. Ríndete a la Policía. Ya basta con un muerto en este asunto. Terminemos de una vez.

Al poco tiempo se oyó una voz que contestaba, también a gritos:

—Jean, perdóname, pero no quiero que me cojan vivo. Puesto que el otro ha muerto, me voy a matar. Es inútil seguir adelante. Estoy desesperado. La vida carece ya de alicientes para mí.

Jean insistió alegando que ya había caído bastante vergüenza sobre la familia con lo sucedido y que era preciso pensar en la madre que no merecía tanto dolor y sufrimiento inútiles.

### FRANCOISE Y ETIENNE ERAN LOS MEJORES AMIGOS DEL MUNDO

El argumento era convincente y Francoise pareció comprenderlo así. Entonces se vio remover en un lugar de la granja un montón de paja de que salió lentamente Francoise Mosello con una escopeta en la mano. Entregó el arma con gesto compungido y siguió a los gendarmes, llorando hasta la corraida. Allí se dejó caer sobre una silla murmurando:

—Me ha tratado de holgazán y ha levantado un palo para pegarme. Entonces he cogido la escopeta y he disparado. Pero no quería matarle, de verdad, no quería matarle...

Dos años antes, nadie en aquella aldea de las cercanías de Toulouse hubiera imaginado que Francoise Mosello y Etienne Guran pudieran llegar a tan trágico fin. Porque resultaba que Francoise y Etienne eran los mejores amigos del mundo. Siempre iban juntos a divertirse, a beber en las tabernas y a la ciudad en los días de fiesta. Tenían idénticas aficiones y parecían forma de ser. No había nada en la vida de los dos que pudiera servir de antecedente al trágico desenlace. Además, vivían y trabajaban en casas de campo vecinas, circunstancia que les mantenía siempre en contacto.

Sin embargo, por muy sólida que sea una amistad, no resiste fácilmente el amor y los celos. Entre los dos hombres, que jamás habían sido rivales en nada y que tampoco eran unos muchachos inexpertos ya que frisaban en la treintena, se interpuso una mujer. Mosello se había enamorado de ella, pero tuvo la desgracia de que le corriera lo mismo a su amigo Etienne y de que éste fuese el preferido.

A partir de aquel instante, la amistad entre los dos hombres, amigos inseparables, se envenenó con altercados y discusiones frecuentes. Etienne intentó restablecer la cordialidad, pero Mosello, de carácter más irascible y violento, que no se avenía a perdonar fácilmente las ofensas que le hubieran inferido, le volvió la espalda con desprecio cada vez que el otro, más comprensivo, intentaba una reconciliación.

Cuando Etienne desistió de restablecer el contacto amistoso, fue Mosello quien comenzó a salirle al encuentro, pero no con el loable propósito de zanjar diferencias y volver a los felices tiempos anteriores, sino para provocarle con insultos. Un día la rifa fue inevitable entre los dos hombres, que se enzarzaron a golpes en el campo. Etienne, más fuerte, hizo rodar por el suelo, varias

veces, a su enemigo. Francoise, más cobarde, sacó en aquella ocasión un destornillador que llevaba oculto y quiso clavárselo a Etienne. Este tuvo la suerte de arrancárselo de la mano y de hacer rodar por tierra, una vez más, de un fuerte puñetazo a Francoise.

### LA CANCIÓN DE ETIENNE PARECÍA UNA PROVOCACIÓN

Al recobrar Mosello el sentido, pasados algunos minutos de la pallea, se apercebó de que el destornillador y un reloj, que sin duda le había caído del bolsillo, habían desaparecido. A Francoise no le quedó la menor duda de que Etienne se los había llevado.

Pasó algún tiempo sin que en las relaciones entre los dos hombres ocurriese nada fuera de lo común en los últimos tiempos. Cuando se cruzaban por la calle, se miraban con odio, pero sin insultarse, ni mucho menos provocarse. Mientras tanto Mosello rumiaba su deseo de venganza. La suerte, que parecía favorecer a Guran, acrecentó el odio de Francoise. ¿Por qué le salía todo bien, mientras él se veía perseguido por la desgracia.

Por fin, llegó el día en que todo el rencor acumulado en tanto tiempo iba a desbordarse. Anochece, Etienne volvía hacia su casa después de haber hecho un corte de leña en el bosque. Pasaba por el camino, cerca de la granja de Mosello, canturreando alegremente sin pensar ni por un momento en lo que dentro de poco tiempo iba a ocurrirle.

Francoise, que estaba en el establo, había oído la canción de su viejo amigo. Aquello, en las circunstancias actuales, le pareció una provocación y gritó desde cierta distancia: —Devuélveme mi reloj y mi destornillador. Eres un ladrón. ¿Me lo vas a devolver, sí o no?

Etienne contestó: —Ven a buscarlos, holgazán.

Al oír aquella respuesta, Mosello cogió la escopeta y disparó casi sin apuntar. Etienne, lleso, le gritó entonces:

—¿Qué haces? ¿Estás loco? Esta vez Mosello se echó el arma a la cara y disparó apuntando cuidadosamente. Etienne recibió la descarga en pleno pecho.

Cuando Francoise le vio caer, pareció disiparse de un golpe todo el odio acumulado en los últimos tiempos y corrió a sostener a su viejo amigo, tratando de prestarle auxilio. Pero, desgraciadamente, la herida era mortal y el desdichado Etienne tardó sólo breves momentos en morir.

Mosello corrió a otra granja próxima y dijo, con la voz entrecortada por los sollozos, a su propietario:

—He matado a Etienne, pero a mí tampoco me encontrarán vivo.

Su hermano pudo evitar que se suicidara y ahora, arrepentido de su gesto criminal, llora en la cárcel la muerte del que durante tantos años fue su mejor amigo.

# ATALAYA MEDICA

## VACACIONES

Por E. PEREZ HERVADA.

VACACIONES sin "Kodak" son vacaciones perdidas". Y, en efecto, la frase más que anuncio de una determinada máquina de retratar, encierra un consejo para seguir en ciertas ocasiones y la solución de un problema planteado de forma y manera distintas por las diferentes personas. Se trata de las vacaciones, válvula de escape donde cada cual busca su objetivo.

La vacación, consiste en suspender cualquier trabajo u ocupación por algún tiempo, o también el tiempo que dura la cesación del trabajo y vacar se refiere al cese temporal en las habituales quehaceres o en su tercer significado—dedicarse o entregarse enteramente a una ocupación. Así se encuentra de vacaciones quien descansa de su obligada tarea, en tanto que al vacar podemos embobarnos en absorbente labor. Que representa tanto como cambiar de faena a tenor con los deseos y gustos individuales, o cesar en lo obligado para dedicarnos a cuanto nos produce satisfacción y recreo. Pues si el designio insoslayable es el continuo afán, cada cual procura afanarse en algo que le distraiga y entretenga. Y se persigue en la lectura, o en la pesca, o en la pintura, o en el deporte, o en la caza, o en el simple reposo a la sombra de un pino, la antítesis compensadora de una constante monotonía impuesta en el cotidiano e ineludible ajetreo. Cada cual adapta la actividad a sus disposiciones y en tal espontáneo divertimento comprendemos el secreto deseo de quien lo practica. Y en ello se vislumbra cierto parecido con la elección de disfraces durante las carnestolendas, ya que suele dimanar de ocultas intenciones puestas de relieve en ese elige a primera vista ayuno de trascendente significado.

Pero una cosa es dedicarse a cuanto apetezca y otra, muy distinta, recomendar esto o aquello cual medida terapéutica. Puesto que aparenta ridículo indicar a un deprimido que se divierta, como si el deprimido tuviese al alcance de su mano la llave capaz de abrir las puertas de la alegría, o al divertido en exceso que se reporte cual si le resultase factible el franquear las cancelas de la tristeza. Porque, el decirle al triste y melancólico: "Diviértase usted", pensando que ese usted es susceptible de divertirse cuando le venga en gana, es igual que recomendarle a un febril el no hacerle caso a la fiebre para no tenerla.

Pero la solución estriba en desarrollar necesarias compensaciones, de tal modo y manera que tanto la profesión cuanto la vocación se practiquen impregnadas de un agradable deseo. Entre ambas precisa establecerse el balance de las compensaciones, capaces de equilibrar el fiel de nuestra balanza existencial, para conseguir que huyan el aburrimiento y el tedio. Leland E. Hinshaw, en su libro "El hombre como persona", escribe: "El médico que aconseja a usted que marche fuera en viaje de descanso, falla, al no darse cuenta del hecho de que, cuando esté usted fuera, tendrá dentro, igual que en su hogar las causas del mal. Es una idea vieja y sin fundamento la de recomendar a las vacaciones como tratamiento de una dolencia psicosomática. Las vacaciones no hacen vacar a las molestias físicas de origen mental. Con frecuencia lo que consiguen es lo contrario, ya que ofrecen renovadas oportunidades para concentrarse en la enfermedad".

El remedio, durante las vacaciones y en plena actividad laboral, consiste en llenar las horas con esperanzadora actividad. Trabajo actual y proyectos de trabajo. Pero que satisfaga y actúe de levadura y fermento en el devenir de los días. Nadie le concede vacaciones a su yo si la ocupación agrada, y sólo merece cambiar de ocupación cuando una sirve de descanso para la otra, porque en las dos se vuelca la ilusión de crear.

Para toda clase de publicidad de Lugo en la HOJA DEL LUNES, dirigirse a Cedrón del Valle, 28-1.º, Teléfono 2976. Se admiten esquelas hasta las doce de la noche del domingo.

**Dr. Agustín García Sancho**  
MEDICINA GENERAL Y CIRUGIA  
Especialista en: piel, venéreo, sífilis y enfermedades propias de la mujer, Electricidad médica, Rayos X, Diatermia, Onda Corta, Electrocoagulación.  
Consulta: de 11 a 1 y de 5 a 7. Edificio La Espuma, 2.º - A  
Teléfonos: Clínica, 22756. - Particular, 23957 - LA CORUÑA

**DR. A. GUTIERREZ MOYANO**  
ALERGIAS.  
Asma, Colitis Eczemas, Urticarias, Reumatismo Tuberculosis  
DIABETES  
De 12 a 2 y de 5 a 7  
UANA DE VEGA 12

## NUESTRAS EXCURSIONES A

**LOURDES Y NORTE DE ESPAÑA, del 5 al 12 de julio:**

Visitando Burgos, San Sebastián, Irún, Lourdes, Biarritz, Bilbao, Santander, Covadonga, Gijón, etc.

**FATIMA Y LISBOA, del 11 al 18 de julio:**

Visitando Oporto, Coimbra, Fátima, Lisboa (tres días), Alcobaca, etc.

## VIAJES CANTABRIA

CASA CENTRAL: LA CORUÑA  
Teléfonos 23413 - 26300 - 27881 - 21002  
SANTIAGO - VIGO - ORENSE - LUGO - EL FERROL

# CARBONES TEJERO

TELEFONOS:  
30907 y 28500

## SERVICIO A DOMICILIO

## PISOS MAGNIFICOS

3-4-5-6 y 7 habitaciones, exteriores, mas servicios, en el Barrio de nueva construcción mejor situado de MADRID:  
La AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION  
31.000 ptas. de entrada única + 29.000 ptas. aplazadas. Resto del precio 946 ptas. al mes durante 10 años.

**PISOS confortables en MADRID en el BARRIO del PILAR**  
10.000 ptas. de entrada única + 9.000 ptas. aplazadas. Resto del precio 676 ptas. al mes durante 10 años.

**EXCELENTE INVERSION DE CAPITAL: 20% NETO** alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos.

INFORMACION Y CORRESPONDENCIA  
JOSE BANUS, S. A. EMPRESA CONSTRUCTORA  
Monte Esquinza, 6 - Tel. 224 86 35.  
MADRID

tesis contraria y su argumentación, a mi juicio, es de suficiente solidez y fuerza para justificar el carácter de local de negocio, pues si no es el Estado el arrendatario, sino un particular, si éste enajena al público artículos mediante el percibo de una comisión o margen comercial, con evidente ánimo de lucro, palmario resulta que actúa como cualquier comerciante por muy estancados que sean los artículos que venda.

Y como en el caso de autos la arrendataria cedió "intervivos" a su hermana el local, considerándolo como vivienda, y al amparo del art. 24 de la LAU, y por tanto, sin cumplir los requisitos propios del traspaso de locales de negocio, es afínadísima la decisión judicial que acoge la demanda al amparo de la causa 5.º del art. 114.

# ECOS de GALICIA

(VIENE DE LA PLANA DIEZ) puede llegar a ser un motivo de orgullo para las cuatro provincias de Galicia.

"La inclusión de las gaitas en la orquesta es un rasgo de audacia que ha dado óptimos resultados.

Estamos ante un espectáculo que justifica el entusiasmo".

Torrente Ballester, otro gallego en la crítica madrileña, dice en "Arriba":

"El ballet que dirige José Manuel

al hablar del tema, debemos decir: "Vamos a establecer el horario campesino".

**"DE TOXOS COARENTA CARROS, MORRERÁN NA LUMEIRADA"**

La Cooperativa agrícola de Castro (Narón) ha emprendido una gran batalla en pos de la redención del campo galaico, iniciándola en el propio solar. Creo que ya tienen dieciocho tractores, que es un estupendo argumento anti-atraso campesino. Pero la última novedad es "A queima do toxo", realizada con motivo de la noche de San Juan, o a hacer uno de estos días, como símbolo de lo que el tojo empobrece el solar gallego. El tojo, que se llama también "ulex", es el "cáncer agrícola" de la región. "O toxo e or ermo da Galiza", dice el folleto. Y añade: "A pobreza rolda onde o toxo abonda". Hay una reflexión que también dice bastante: "Galicia es la segunda región de España... en pobreza". En resumen: que se ha emprendido la batalla contra el tojo, que hay que aplaudir frenéticamente. A ver si aparece en cada comarca galaica un Alvaro Paradelo —porque tras lo de Castro (Narón) tiene que estar él, a la fuerza— capaz de sensibilizar un poco la mente apagada de nuestros labriegos.

**DE LA NOCHE DE SAN JUAN**

HE visto en la noche de San Juan, elevarse al cielo compostelano, las llamas de una serie interminable de hogueras. Es algo también prácticamente olvidado, si bien, ninguna de las vísperas de San Xoán en mi Maña nativa y predilecta, se quedaron sin saltar con riesgo la lumbre hecha en medio de la rústica plaza del Sisto, ni ninguna de las madrugadas sin lavarme con el agua de rosas que mi madre cuidaba de prepararnos, como es costumbre.

Advierto, no obstante, las diferentes nominaciones que se dan a las hogueras en Galicia. Diré, como ejemplo, las pocas que aprendí en esta ocasión: "cacharelas" le llaman en Santiago; "foliós", en Mondoñe-

do --¿por qué en la Mindonia jamás se oye "foliós", o "terrons", o "fatóns", como en mi comarca, en donde se respeta mucho esa ene?-- en Ferrol o comarca, "fogatas" o "lumeiradas" etc., etc.

**ASADO DE CABRA EN VISTA ALEGRE**

OTRO tipismo santiagués de las fiestas de San Juan es el asado de cabra que sirven en Vista Alegre. Parece que es tradicional que los compostelanos se tomen su ración de cabra en estos días, como los lucenses toman el pulpo en San Froilán. Por lo menos yo o insistentemente en Santiago:

—Hay que ir a Vista Alegre a tomar cabra. Nunca supuse que la cabra fuese un manjar.

**"OS VELLOX", EN SANTIAGO**

RODOLFO López Velga ha terminado, prácticamente, los preparativos para presentar en Santiago, la noche del Apóstol, el 25 de julio, "Os vellos non deben de namorarse", de Castelao. El inquieto director va a lograr con "Cantigas e Agarimos" un éxito grande con esta difícil obra del desaparecido autor gallego.

Y sin ayuda de nadie me dice Rodolfo. Que es cuando suelen salir bien las cosas.

**EN UNA BARBERIA**

EN una barbería compostelana de la Senra se puede ver un letrero en el que se lee: "El tiempo es oro; lo que falta es... plata; lo que sobra es... lata. ¿Se da cuenta?" Una peluquería con una invitación al silencio como ésta, es algo incomprensible. ¿O es que también nuestros figaros se sitúan "a la europea"?

**DR. GARCIA PARDO**

Enfermedades Nerviosas y Mentales. MARQUES DE PONTEJOS, 3-10. Teléfono: 27796 - 27729

## Kruschev teme la prosperidad de la Europa occidental. Parece que a ello obedece su actual presión sobre Berlín

El Secretario de la O. T. A. N. llegó a Dusseldorf

WASHINGTON, 25. — De fuente usualmente bien informada se cree que el Jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschev, ha iniciado su actual presión sobre Berlín porque tiene graves temores de la prosperidad que puede resultar de una Europa occidental unida y que es muy probable que el desasosiego del dirigente comunista esté motivado por la posibilidad de que Inglaterra se una al Mercado Común Europeo.

En dichas fuentes se dice que el Primer Ministro británico, Harold Mac Millan, está dispuesto a anunciar hacia finales de julio, o para septiembre, como máximo, que está preparado

Stikker tiene la intención de conversar con el Canciller alemán; el Presidente Luebke; el ministro de Defensa, Strauss; el ministro de Asuntos Económicos, Von Brentano, y el ministro de Asuntos Económicos, Erhard.

Declaró en el aeropuerto que espera discutir la situación política mundial, así como el problema alemán con los dirigentes políticos de este país. El miércoles saldrá de Bonn en viaje de regreso. —(EFE).

**NO SE RELAJARA EL ENTRENAMIENTO DE LA GUARNICION AMERICANA EN BERLIN**

BERLIN, 25.—Los funcionarios norteamericanos en esta ciudad han de-

MAQUINARIA



**Guilliet**

PARA TRABAJAR MADERA  
VENEDORES EXCLUSIVOS

**TORRES y SAEZ**

LA CORUÑA LUGO

para abrir negociaciones sobre una posible entrada de Inglaterra en el Mercado Común de las Seis Naciones. Con la prosperidad ya alcanzada y con las perspectivas de nuevo mejoramiento económico las fuentes antes mencionadas creen que Kruschev desea consolidar el imperio comunista sobre la Europa oriental sojuzgada.

Según informaciones que se poseen de allende el telón de acero parece que Kruschev está preocupado por la reciente unidad y prosperidad de Europa, que contrasta con las evidentes dificultades económicas con las que se enfrentan los países comunistas, especialmente Alemania oriental. —(EFE).

**EL SECRETARIO DE LA O. T. A. N.**

DUSSELDORF, 25.—Dirk Stikker, recientemente nombrado secretario general de la OTAN, llegó en avión a esta ciudad para realizar una visita al Gobierno alemán occidental.

clarado hoy que la guarnición del Ejército de los Estados Unidos en Berlín se mantendrá en su actual actitud, a pesar de las protestas de los comunistas. Añadieron que no habrá relajamiento del programa de entrenamiento, destinado a preparar a los cinco mil hombres que constituyen la guarnición norteamericana para defender Berlín de cualquier amenaza exterior.

Un portavoz norteamericano rechazó una protesta hecha anoche por las autoridades alemanas orientales en relación con una "alerta de combate" llevada a cabo por los norteamericanos el pasado jueves.

En la protesta comunista se decía que las tropas en su inesperada "alerta" ocuparon "ilegalmente" instalaciones ferroviarias comunistas en Berlín occidental, incrementando la tensión internacional y la guerra fría. —(EFE).

## Recuerdos locales de hace medio siglo

(VIENE DE LA PLANA DIEZ)

pejados muelles contemplaba con simpatía cómo las tres traineras evolucionaban sin descanso y hasta las veía perderse allá cerca de la Marola.

Entre los espectadores se encontraban los profesionales del mar, aquellos que iban en las pesadas y grandes traineras a buscar no muy lejos la sabrosa sardina; los que sabían de empeñadas luchas con las borrascas atlánticas y cantábricas. Con marcada ironía se permitían muchas veces comentar los esfuerzos de aquellos jóvenes, a los que no concebían más que dedicados a despachar detrás de un mostrador o sentados en un alto taburete registrando partidas en el libro de contabilidad, cuando no repantingados en los rojos divanes de la sociedad de la calle Ral.

No lo concebían y era extraño de verdad. Porque todos ellos, casi eran discípulos de Calvet, como éste lo había sido del famoso italiano Atilio Pontanari, y era sabido lo que ello suponía en cuanto a lo que podían dar de sí físicamente después de sus ejercicios en el gimnasio. Este desconocimiento les llevó más de una vez a experimentar crueles desengaños con los "cerillitas", a quienes, si no despreciaban, tenían en menos.

De los comentarios de los marneros es elocuente prueba el diálogo sostenido por dos de ellos, al lado mismo del muelle y discutiendo acerca de las traineras que recogía una revista local de la época:

—Levan medio mes, arreo, indo d'acá par' allá, teñen máis calles nas más que temos nós...

—¡Xa cho creó!

—¿E que ganán?

—Mal, mar me raje se non é gustó:

¡Unha copa!

—Ja, ja, ja.

Nin por tres pucheiros collo o remo. ¿E por eso van a meterse competencia?

¡Centellas! ¿Que ganas hay!

—Si se viran na Marola con sudeste e mar picada en noite de temporal non farían o que fan...

—Unha copa? Nin un moyo que fora iban a buscar.

—Pero los animosos deportistas co-

rufuses sigieron sus prácticas, participaban en las regatas, y se reían de sus severos censores, asombrando más tarde a todos con los tiempos que hacían.

¡Oh manes de Doroteo Calvet! Así hicieron posible otra vez el arraigo de deporte tan popular en La Coruña, que habría de alcanzar su punto máximo hace treinta años.

Volviendo a las regatas de agosto de 1905, diremos que obtuvieron un éxito extraordinario. Tuvieron efecto el lunes 1 de agosto, a las seis de la tarde. Los muelles estaban invadidos por multitud de gentes, y en el mar, presenciándolas también, había numerosas embarcaciones atestadas de un público ávido de verlas más de cerca.


Obtuvo la copa de la Liga de Amigos la trainera del Casino Coruñés, y la de la Liga Marítima, la del Sporting Club. Debe entenderse que el Sporting era lo que es hoy Casino, y que el Casino que se menciona fue una sociedad que se extinguió.

También participó en las regatas la trainera del Circo de Artesanos, que al sufrir un accidente en algunos de los remos, no pudo clasificarse. Quedó así defraudada la legítima esperanza que sus tripulantes tenían, en el triunfo. Desde luego se les consideraba como los mejores. Pero no hubo suerte y hubo que conformarse y cuenta que el Circo había adquirido otra trainera, mejor que la que tenía, para esta prueba...

Como reivindicación de su esfuerzo y de su infortunio consignamos los nombres de los animosos y esforzados jóvenes que la tripulaban. Eran estos:

José Zincke, Guillermo Méndiz, Felipe Castedo, Manuel Prego, Doroteo Fernández Amor, Ramón Vicoso, Juan Long, Juan Antonio Vela, Salvador Pojón, Carlos Zincke, Sebastián Rodríguez Rincón y Mariano de Paz. Como patrón actuó Eduardo Fernández Montero.

El que esto escribe conocía a la mayoría, ya maduros, pero todos aún con arrostos suficientes para volver, si era preciso, a empuñar el remo, hacer anillas o realizar ejercicios de cuerda. Si no estamos equivocados, sólo uno, de todos ellos, vive, don Mariano de Paz, a quien, en su obsequio, va dedicada esta crónica retrospectiva.



**CEMENTO FUNDIDO ELECTROLAND**

**MOREIRAY C<sup>IA</sup>, S.L.**  
LA CORUÑA-VIGO-VILLAGARCIA-LA GUARDIA

**A MADRID**

CON MOTIVO DE LA FINAL DE LA COPA DEL GENERALISIMO (ENTRADAS GARANTIZADAS)

Salida: sábado, día 1  
Regreso: martes, día 4  
Pidanos más detalles

**OTRAS EXCURSIONES**

FATIMA Y LISBOA  
PARIS (2.950 pesetas, hoteles incluidos)  
ITALIA Y COSTA AZUL

Solicite folletos de mano

**VIAJES AMADO**

Compostela, 1 -- LA CORUÑA -- Teléfonos 27784 - 27899



- Borrador automático de los cantidades inscritas con los polacos.
- Capacidad máxima de inscripción 9.999.90. Totalización 999.999.90.
- Contador para el Balance diario y control al mismo tiempo, etc., etc.
- DIVERSOS MODELOS DESDE 14.375 PTAS.

**MECALSA**

Avda. Fernández Latorre, 1 a y 9  
Teléfono 33364. LA CORUÑA

Rey de Viana merece la pena. Es una empresa interesante, y hasta importante, a la que todos deben prestar apoyo".

"Las Diputaciones gallegas, las Corporaciones, los gallegos ricos (que hay muchos) deben pensar que ayudan a la cultura si de este ensayo de ballet folklórico resulta algún día la salvación para el arte, de tantas danzas condenadas a desaparecer".

Marquerie, por su parte, dice en "A B C":

"El ballet es un noble intento, lleno de elegancia, cultura y finura, de dignificación y elevación, que honra a la región gallega y a la nueva coreografía española".

El cronista no tiene nada que añadir. Únicamente señalar un "tomen buena nota" para aquellos Organismos y personalidades aludidos por la crítica madrileña.

**EL HORARIO EUROPEO DE NUESTROS CAMPESINOS**

LOS que se acuestan tarde, salvo raras excepciones, no vienen de hacer nada bueno. Entre los excluidos quedamos el personal de Prensa, el de Policía, el de Panaderos y algunos otros trabajadores amantes --a la fuerza-- de la noche. Por eso, por periodista, hace mucho tiempo que no tengo oportunidad de ver salir el sol por Oriente. Pero ahora que lo he visto, me hizo mucha gracia recomprobar que nuestros campesinos --sin armar ningún jaleo-- tienen un horario "europeo" que para sí quisieran las restantes clases laborales de la nación. En estas noches de junio en vela, en las que a las cinco de la mañana ya es de día, he visto pasar frescos y lavaditos, con su azada, su carro campesino tirado por los pacientes bueyes --que no son tan madrugadores y aún van adormilados-- a los labriegos de Galicia. Ellos hacen, desde siempre, el horario europeo en su labor diaria. El "de sol a sol" de nuestro castigo. Lo cumplen a perfección. Y si van por la fresca para la leira, o a buscar "molino" o "estrume" --según sean de la Maña o de la Mindonia-- vuelven cuando el sol empieza a ser insoportable, yantan a las doce y vuelven a su jornada en el momento en que la calor va vencida y hasta que se ve. Después, de nuevo a casa, la cena y el descanso bien ganado. Son las nueve de la noche. ¿Es o no es este un horario europeo? Puestas así las cosas, y ya que estamos en una región en la que el número de "europeos" es diez veces superior al de "oficinistas" creo que

**¡¡ No se complique la vida !! Vista un Traje Plusmedida Palermo SAN ANDRES, 13**

Usted debe saber que acudir a la Optica recomendada va en contra de su bolsillo y de su estimación.

**SUBGRUPO SINDICAL DE OPTICA LA CORUÑA**

OPTICA RECOMENDADA, COMISION MANIFESTADA

**SAUNA**

BAÑO FINLANDES  
REUMATISMO, OBESIDAD, NERVIOS

**MOTOCICLETAS HURACAN**

con motor Inglés Villiers 2 c/c

**CICLOS LOBON**

PELJO, 5, -- Teléfono 28406



# Vida coruñesa

## EL JUEVES, CUESTACION DE LA LUCHA CONTRA EL CANCER

El próximo jueves, día 29, se celebrará en La Coruña una cuestación pública a beneficio de la lucha contra el cáncer. En distintos lugares de la ciudad se instalarán mesas petitorias que presidirán distinguidas damas, y por las calles postularán bellas señoritas coruñesas.

## LA PATRONA DE LA SANIDAD MILITAR

Con motivo de celebrarse mañana, día 27 la festividad de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, la Agrupación de Sanidad Militar de la VIII Región ha organizado diversos actos para festejar a su Patrona. A las once y media de la mañana, en la iglesia parroquial de San Jorge, habrá una misa solemne, a la que han sido invitadas las autoridades. A continuación, en el salón de actos de la Agrupación de Sanidad, será ofrecido un lunch en honor de los invitados.

## Bellas Artes

# La pintura 1961 de Gerardo Porto

Aún no transcurrido un año de su anterior exposición, vuelve a ofrecer su obra, en la Asociación de Artistas, el pintor coruñés Gerardo Porto. En aquella ocasión, la colección expuesta denotaba una clara e importante evolución en el sentido y en la forma de pintar de este artista. Porto, que había irrumpido con brusquedad juvenil en el mundo del arte, iniciaba un rumbo nuevo por sendas de seriedad y conciencia que casi sorprendía a los crédulos en las últimas rebeldías pictóricas. La evolución fundamental de Porto se había producido entre las dos últimas exposiciones, y ésta ahora abierta no es sino una feliz y grata confirmación del rumbo evolutivo de su pintura. Pintura que, aun entrada en vías de senectud, no ha perdido su fisonomía intrépida de la hora actual, ni, lo que es más importante, su "sello" definidor de la personalidad del artista. Porque entre los muchos pintores coruñeses --"insurgentes" y similares-- revelados en los últimos años, me parece que ninguno, como Porto, ha llegado a plasmar tan expresivamente su personalidad en la obra propia. Hasta tal punto que la auténtica firma de Porto no la constituyen esas cinco letras de su apellido pintadas o rayadas en un ángulo, sino el cuadro entero en su primera impresión.

La colección actual de Gerardo Porto se compone de nueve óleos, tres ceras, un pastel y doce dibujos al carbón. La casi totalidad, paisajes urbanos de La Coruña y Delft. Solamente dos figuras, a manera de apuntes, y un interior... no holandés.

La gran sorpresa de la muestra anterior fue la revelación de Porto como dibujante. Con muestras de entonces y otras más recientes, confirma ahora su calidad de original y estupendo dibujante. Y son dibujos de una fidelidad lineal que no resta espontaneidad, matización y espíritu a cada uno de ellos. Mas la verdadera personalidad de Porto está en el óleo, con sus predominantes tonalidades rojizas, tan vitalizadoras de los temas y tan "portianas". Hay óleos de vaga evocación romántica, como la Iglesia de Santiago que lleva el número 2, y otros, en cambio, muy actuales y audaces, tal la llamada del Ayuntamiento de Delft.

Todo el conjunto es del más crecido interés, y el autor, uno de los muy

A la tropa le será servida una comida "extraordinaria, y disfrutará de diversos festejos y atracciones.

## EL PUERTO

Ayer, domingo, se registró en nuestro puerto el siguiente movimiento de buques: Entraron, motonave "Guadalupe", de Nueva York, con pasaje, carga y correspondencia; "Bahía de Coruña", de Gijón, con carbón. Saló, francés "Penerf", para Vigo, con carga general.

## Notas necrológicas

**BETANZOS.**—Víctima de una rápida enfermedad, ha fallecido en esta ciudad el abogado don Manuel Alvarez García, que ha dejado de existir cuando aún era muy necesario entre los suyos.

El finado era caballero modelo de cristianos, esposo y padre ejemplar, que ejerció el cargo de alcalde de esta

# Una localidad de Angola, reconquistada por los portugueses

**LUANGA, ANGOLA, 25.**—Las fuerzas armadas portuguesas han arrebatado la localidad de Culmba, a 40 kilómetros de la frontera del que fue Congo francés, a los elementos terroristas, según informa hoy un comunicado oficial. No se dan detalles sobre la forma en que fue recapturada la localidad.—(EFE).

ciudad en el régimen actual. Por tanto, es de esperar que tanto las honras fúnebres, como la conducción de su cadáver, que se verificarán en el día de hoy, se vean muy concurridos.

A su viuda e hijos y demás familia, deseamos cristiana resignación para soportar tan sensible pérdida, y a los lectores de la HOJA DEL LUNES rogamos una oración por el eterno descanso del alma del extinto.

# Una delegación de prisioneros cubanos llegó a Norteamérica

## Tratan de reanudar la operación «tractores por libertad»

**GINEBRA, 25.**—El príncipe "neutralista" Suvanna Fuma ha declarado hoy en esta ciudad que él espera que el proyectado Gobierno de coalición laosiano será formado en el próximo mes.

Dirigiéndose a los periodistas a su llegada a Ginebra en tren procedente de Zurich, Fuma afirmó que las negociaciones "en la cumbre" de los tres príncipes laosianos para la formación de un Gobierno de coalición serían reanudadas durante la segunda mitad de julio, pero no dijo donde tendría lugar la reunión.

Los tres príncipes laosianos—el neutralista Fuma, el procomunista Suvanna Vong y el derechista Bun Um—celebraron la primera fase de sus conversaciones la semana pasada, en Zurich, y acordaron la constitución de un Gobierno de coalición.

"Debemos reunirnos lo más pronto posible, dijo Fuma a los informadores, añadiendo que él saldrá para París mañana para pasar allí una semana con su familia antes de tras-

ladarse en avión a Nompenn, capital de Camboya.

El príncipe Suvanna Vong, jefe de las fuerzas pro-comunistas del Pathet Lao que llegó juntamente con Fuma, manifestó: "Nosotros únicamente podemos aceptar al príncipe Suvanna Fuma como primer ministro de un Gobierno de coalición. Es a la otra parte (el príncipe Bun Um) a la que corresponde pensar sobre ello. Es el único camino para resolver la cuestión."

El dirigente del Pathet Lao dijo que los primeros contactos en Zurich han mostrado ser prometedores y agregó que la reunión "en la cumbre" debe tener lugar en Laos. "Los pasos más difíciles han sido adoptados. Nosotros hemos andado los dos tercios del camino. Si existe buena voluntad por todas partes, esperamos superar las dificultades en la fase final."

Se cree saber que el príncipe Suvanna Vong permanecerá en Ginebra durante algunos días. Se espera que mañana llegue el príncipe Bun Um, procedente de Zurich.—(EFE).

# MANUEL ALVAREZ GARCIA

ABOGADO

Presidente de la Ilustre Congregación de Caballeros Concesionistas y Santa Vera Cruz

Falleció ayer, día 25, en su domicilio de Betanzos, confortado con los Auxilios espirituales

R. I. P.

Su esposa, Rosa Bringas Mora; hijos, Juan Manuel, Rosa, María, Benjamín, Carmen y Manuel; madre, doña María de la Concepción García Ramos; hermanos, Enrique y Luis; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes, AL PARTICIPAR tan sensible pérdida suplican una oración por su alma y agradecerán la asistencia al acto de conducción del cadáver y funeral, que tendrá lugar en la iglesia parroquial de Santiago, en el día de hoy, 26, a las seis de la tarde.

Casa mortuoria: VALDONCEL, 24 BETANZOS, 26 de junio de 1961



LA SEÑORA

# Doña Mercedes Ballesteros

VDA. DE RAMON CARRERA

FALLECIO EL DIA 24 DE JUNIO, DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

D. E. P.

SUS HIJOS, FRANCISCO, JOSEFINA, ANTONIO, CARLOS, MARIA DEL CARMEN, DOLORES, JOSE Y CONSUELO RAMON Y BALLESTEROS; HIJOS POLITICOS, MARIA DEL CARMEN GARCIA OTERO, ANA MARIA CASADO LOZANO Y MARIA DEL CARMEN LOPEZ CHAVES; HERMANAS, DOLORES, CONSUELO, JOSEFINA Y MARIA BALLESTEROS CASAL; HERMANOS POLITICOS, NIETOS, SOBRINOS Y DEMAS PARIENTES

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al cementerio parroquial y a los funerales que se celebrarán en la Iglesia de San Marcos, de Corcubión, mañana, a la tarde, por cuyos favores que darán eternamente agradecidos.

Casa mortuoria: CORCUBION



LA SEÑORA

# DOÑA CARMEN LOPEZ CORGO

VDA. DE GONZALEZ DOLDAN

Falleció el día 25 de Junio de 1961 a los 77 años de edad, confortada con los Auxilios espirituales — D. E. P.

Sus hijos, Emilio (ausente), Palmira (Maestra Nacional); Enrique, Carmen, Amalia, Peregrina y Fernando (estos dos últimos, ausentes); hijos políticos, María Núñez (ausente), Isidro Varela (del Servicio fiscal de Hacienda), José Enciso, (Teniente Coronel de Equitación, ausente), Antonio Insua, Luisa Estrada, Vicente Alvarez y Margarita (nieta) (ausente); hermano, Benito; hermana política, Josefa Salvo; nietos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio general, acto que se efectuará hoy, lunes, a las seis de la tarde, por cuyo favor anticipan gracias.

(Por disposición de la finada no se reciben flores)

Casa mortuoria: TORRE, 120. Chalet.



LA SEÑORITA

# ISOLINA CARBALLO TELLO

Falleció el día 24 del corriente, confortada con todos los Santos Sacramentos

D. E. P.

Su hermana, María; sus sobrinos, primos y demás familia, y su fiel sirvienta,

RUEGAN a sus amistades la asistencia al Funeral que por el eterno descanso de su alma se celebrará en la Iglesia Parroquial de San Jorge, el martes, día 27, a las nueve de la mañana. También les agradecen el haber asistido a la conducción de su cadáver, acto verificado en el día de ayer.

NO SE RECIBE DUELO



# Don Manuel Alvarez Garcia

ABOGADO

Falleció ayer, día 25 del actual, en su domicilio de Betanzos, confortado con los auxilios espirituales

R. I. P.

LOS SEÑORES JUECES DE PRIMERA INSTANCIA Y COMARCAL, ABOGADOS, PROCURADORES Y FUNCIONARIOS DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA, DE ESTA CIUDAD DE BETANZOS,

RUEGAN una oración por su alma y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver y funeral, que tendrá lugar en la iglesia parroquial de Santiago en el día de hoy, 26, a las seis de la tarde.

BETANZOS, 26 de junio de 1961

## Temas al azar

# Aburguesados

Por Emilio MERINO

LOS antiguos revolucionarios suelen transformarse en pacíficos burgueses tan pronto logran diversas ventajas sociales. Más de una vez hemos recordado a este respecto "El carro de las manzanas", comedia de Bernard Shaw en la que se nos presenta a un intransigente laborista que, poco después de ser designado ministro, pierde su antimonarquismo y se convierte en paladín de la realeza. El hombre se comporta como un impenitente romántico mientras permanece apegado a un ideal, al paso que trata de abrirse camino frente a las barreras de incompreensión o de intereses creados y conforme imagina la poltrona lejos de sí. "Dadle un buen puesto a cualquier inconformista--decía un pensador del siglo pasado--y pronto lo veréis convertido en incorregible conservador".

Marx y Engels, que se habían aprendido muy bien la lección, dicen, al final del "Manifiesto Comunista": "Los proletarios nada tienen que perder más que sus cadenas; sin embargo, tienen un mundo que ganar". Con esas frases pretenden agudizar la lucha de clases, rodear de contenido utilitario la pugna contra el mundo burgués, y, en fin de cuentas, servirse del espíritu combativo que alienta entre los que desean ocupar posiciones de privilegio. Muy otra cosa ocurrirá ya en la época staliniana, cuando se crea eso que Milovan Djilas ha denominado la "nueva clase". La Unión Soviética hace al destajista Stajanov héroe nacional, al que rodea de todas las ventajas burguesas y convierte a los "stajanovistas" en la nueva aristocracia del país.

Pasado a la orilla más apacible, el hombre deja de sentirse insatisfecho. Ya tiene algo que perder, y por eso se apresura a defenderlo con la mayor energía. Teme que si sigue en la lucha corre el riesgo de echarlo todo a rodar. Mal sabe que un poco más de ímpetu podría depararle nuevas ventajas. Considera que ha cumplido su ciclo, y se apresura a disfrutar de lo que se ofrece a su alcance. Frente a los logros que se entrevén en el horizonte, se cierra a la banda con su reaccionarismo. Pone oídos de mercader cada vez que se habla de modificaciones sociales. Para él sólo cuenta el momento presente. Estima que en su persona ha terminado todo; hipervalora anteriores sacrificios, y en su exclusivismo ya no puede concebir que otros traten de llegar a las mismas metas por él alcanzadas.

Su conducta acaba por hacerse egoísta. Bien está que no le ceda bonitamente su puesto al primer advenedizo; pero lo que ya no se explica es que le entre un temor pánico ante las nuevas ideas, que limite su círculo de pensamientos a un tradicionalismo contumaz. Aquel hombre que en su juventud pretendía conquistar el futuro, se aferra con uñas y dientes a las ventajas adquiridas, y en un corto horizonte mental reduce su balance a comparar las penalidades pasadas con los beneficios presentes.

Lo que pueda ocurrir carece de interés para su persona. El lenguaje que hablan los descontentos--y

que es, aproximadamente, el mismo que él habló en los años mozos--suenan a sus oídos como jerga incomprensible. Le sucede algo parecido a lo que la Marquesa de la Tour du Pin nos cuenta en las "Memorias" acerca de aquel cochero inglés a su servicio. No sabía palabra de francés, había comulgado en todo momento con las ideas de la realeza y al ver las algaradas formadas en París por los revolucionarios de 1789, se preguntaba asombrado: "¿Qué sucede? ¿Adónde van esos locos?" Para él, lo mismo que para el nuevo burgués, no existía otro panorama ante sus ojos que el presente; todo lo demás le sonaba algo así como a música celestial, resultaba inaprehensible para su cortedad de miras.

La vida nunca se detiene; va siempre hacia delante, saltándose a la torera cualquier asomo de retrogresión. Lo curioso del caso es que el antiguo revolucionario se encierra en su dogmatismo burgués y empieza a vivir del pasado como cualquier anciano. Cada día se siente más desplazado por las nuevas corrientes, más fuera de época. Empieza, pues, a marchar al margen del tiempo, a sentirse "desfasado", según se dice ahora. Adopta una serie de fórmulas pasadas y utiliza un cúmulo de prejuicios para andar por la vida. Cada vez que le hablan de nuevos valores se acoraza en su escepticismo. Piensa que todo lo que se pueda lograr en cada campo, ya está conseguido. Se embute en una especie de armadura para relacionarse con los demás, y su mente permanece obnubilada ante cualquier asomo innovador.

De los conservadores británicos se dijo que han sido los primeros liberales de la Tierra; André Maurois sostiene que los derechos de los ingleses tienen cinco siglos más de existencia que los del Hombre de la Revolución francesa; pero de nuestro sujeto no puede afirmarse lo mismo. La flexibilidad ha sido siempre norma de unos gobernantes que se empeñan en adaptar los preceptos de la "Charta Magna" a las necesidades de los tiempos actuales. Mas en el nuevo burgués todo pensamiento elástico brilla por su ausencia. Cree hallarse en posesión de la "verdad" y cuando traten de argumentarle en contra de sus puntos de vista se estrellará ante un entendimiento de piedra berroqueña.

Siglos y siglos de innovaciones, reformas sociales de alto bordo o módulos de vida superadores de los tradicionales, nada cuentan en su ánimo. Y lo peor de esta conducta no es que permanezca en un terreno inestable, sino que en su caída pueda verse acompañado por legiones de inocentes, metidos en la efusión social sin comerso ni guisarlo. Porque cada cual puede hacer de su capa un sayo; pero siempre que no trate de utilizar la capa ajena.

Pensemos, finalmente, que si el mundo marcha siempre hacia adelante y no se detiene jamás es a pesar de todos estos espíritus reacios a la menor innovación: por haber arrumbado toneladas de prejuicios y por comprender que la historia no suele repetirse, sino que, en casos aislados, se limita a pa-recerse.

# Recuerdos locales de hace medio siglo

## Las regatas de traineras

Por JUAN NAYA PEREZ

EL deporte náutico hallábase en La Coruña muy alcaído, desde hacía varios años. No se explicaba cómo en una ciudad tan amante del mar y con una tradición generosa en estos menesteres, se había dejado perder costumbre tan bella. Atribuíase a las modas que todo lo maelean, al decir de un cronista. Era preciso dar nueva vida a aquel deporte, y la Liga de Amigos, penetrada de que había de alcanzar un éxito, se propuso renovar las regatas de traineras de tanto arraigo en otro tiempo.

Las que nos proponemos evocar corresponden al año de 1905; pero será justo señalar que ya el año anterior la propia Liga había improvisado una para las fiestas de agosto, a manera de ensayo.

Habían acudido varias embarcaciones de diferentes sociedades, y alcanzó el primer premio, la copa local, la trainera del Sporting Club.

Ahora, en estas de 1905, además de la copa local, se disputaría otra, la regional, precioso trofeo de plata y oro, adquirido en la joyería del señor Caruncho.

En los primeros días de junio, convocadas ya las regatas para agosto, tres elegantes y hermosas embarcaciones pertenecientes a los equipos del Circo de Artesanos, del Sporting Club y del Casino coruñés surcaban las espejeantes y placidas aguas de la bahía en tempranas horas de aquellas que resultaron espléndidas mañanas, en las que aún el sol sin fuerza para molestar les hacía resaltar su fina silueta.

Había que comenzar los entrenamientos "cedo", a las siete de la mañana, porque se empezaba a trabajar a las ocho. Luego, por la tarde cuando la luz primaveral se alargaba lánguidamente, la gente que acostumbraba a pasear por los des-

(CONTINUA EN LA PLANA OCHO)

## "FLASH" COMENTADO

# Las bulerías de la Duquesa



SOPORTANDO con agilidad el peso de sus docenas de títulos, toda una larga teoría de honores acumulados en la vitrina del linaje, la Duquesa de Alba tuvo un arranque en mitad de la juerga flamenca--cosmopolitismo de madrugada en la amalgama del whisky, el denso humo de los cigarrillos, la jadeante excitación de la gitanería en estado de trance, las palmas, los piropos--y se saltó por bulerías con una gracia genuina que más diríase había heredado de antiguas canasteras de Loja que de aquel fiero don Fernando Alvarez de Toledo con cuya evocación aún se asusta a los niños traviosos de Bruselas, por mucho que la dulce Fabiola haya venido a suavizar la legendaria exageración sobre la personalidad de nuestro ilustre y lejano compatriota.

La Duquesa de Alba--Tana para los íntimos, Cayetana para la aristocracia, señora Duquesa para el pueblo llano--disimula tras su noble apariencia de una genealogía de lustre internacional, con dorados atisbos anglosajones en contraste con su hispánica soltura, un espíritu ardoroso y anhelante que se desborda por los resquicios del baile, el toreo a caballo, la pintura o la convivencia con los artistas de moda. Por eso lo mismo se escribe con su prima Isabel de Inglaterra que organiza una fiesta para recibir a Sofía Loren; igualmente invita a tomar el té al señor Embajador de Suecia que se va a una tienda con Luis Miguel Dominguín. La Duquesa de Alba se mantiene así fiel a una tradición de casticismo engarzado en el refinamiento de su condición tan aristocráticamente elevada, si hemos de aceptar la veneración de las estirpes para valorar a las personas en quienes todo viene a parar. A la Duquesa le gusta alternar los Zurbaranes y Alonsos Cano de sus Palacios de Liria y de Duena, con los carteles de toros de Roberto Domingo y Ruano Llopis de sus cortijos blancos de cal en la inmensa llanura andaluza. Yo me sospecho que a la Duquesa le hubiera gustado nacer Duque para poder matar seis miuras en el ruedo de la Maestranza.

Todas estas cosas, por supuesto, son difíciles de comprender desde fuera. La gente vive una circunstancia crítica, un crucial momento de evolución en la mecánica social en la que estas tendencias a la "dolce vita" le parece que alteran la justa distribución con que Occidente se apresura a ganarle a Oriente una batalla que parecía perdida mientras se basaba exclusivamente en un mayor potencial destructivo que seguramente, afortunadamente también, no iba a ser empleado. Las más perspicaces mentes del mundo libre advinieron hace tiempo que el comunismo ha renunciado a la guerra para lograr sus objetivos de extensión universal. Sabe que el resentimiento, la estrechez, el ansia de subversión, y el desnivel de los medios de disfrute son arma más decisiva para él que los cañones, los tanques, las divisiones y las armas nucleares. Y Occidente por su misma esencia ideológica, nunca comenzaría la guerra definitiva. En cambio, ha acertado a llevar la oposición al comunismo en el mismo terreno en que éste encontraba sus mejores argumentos. La prosperidad actual de una Europa en la que está dejando de tener sentido la fórmula comunista, se concreta en una acusación para quienes permanecen aferrados a su vieja fórmula de privilegio que es, en definitiva, la puerta abierta para lo que más creen odiar. Se ha dicho muchas veces, y cada vez aparece más claro: no tiene el Kremlin mejores agentes mundo adelante que los grandes reaccionarios del señoritismo internacional.

Todo esto desde luego, nada tiene que ver con el baile de la Duquesa, ni aún con la Duquesa misma. Ella pertenece a un mundo de simbolismo y representaciones donde se admiten como naturales estas concesiones a lo popular, licencias basadas en que la frivolidad de las alturas se acompaña siempre de una gracia especial que no se toleraría en el nivel medio. Los monárquicos del XIX veneraban en Isabel II lo que les hubiera impulsado a despedir inmediatamente a sus sirvientes.

A mí, personalmente, me simpatiza mucho la figura de la actual Duquesa, que de vez en cuando desciende de su linajudo pedestal para convertirse en una simple muchacha andaluza a la que le encantan los fandangos de Huelva y el taconeo de la seguidilla. Y estoy seguro de que con respecto a Europa, a ella le parece muy bien todo lo del Mercado Común, el Libre Comercio y las Asociaciones de los Seis y de los Siete. Al fin y al cabo cuantos la conocen hablan de que es una dama no sólo inteligente y culta, sino también bondadosa y caritativa. Lo que sucede es que por culpa de algún fotógrafo indiscreto, lo que tenía un carácter íntimo y casi familiar ha trascendido a las páginas de las revistas internacionales en un momento en que todos los españoles estamos justamente orientados hacia un clima de austeridad y coherencia en el que resulta un contraste, más aparente que real, esta escena de la Duquesa saltándose por bulerías.

CAPARROS

## cómo va el MUNDO

# Cooperación franco-alemana

EL Presidente alemán Henrich Luecke, acaba de visitar París. Es la tercera vez que un Jefe de Estado germano llega a la capital francesa; pero en este caso con una diferencia sustancial. Mientras que Guillermo I y Adolfo Hitler llegaban en plan de conquistadores, el Presidente de la República Federal vino en viaje de buena voluntad. Mucho han cambiado las cosas, pues, desde que en las escuelas francesas se predicaba a los niños odio hacia todo lo alemán, a la vez que el "¡A París!" de los soldados de Moltke era el grito de guerra durante el Primer Reich. Y ya nada queda del odio hacia el invasor germano que respiraban los cuernos de Alfonso Daudet y de Guy de Maupassant.

El Rhin ha dejado de ser frontera entre los dos países para convertirse en puente de unión de unos pueblos que se admiran y complementan mutuamente. Porque si se dice que los alemanes se sienten deslumbrados por la brillantez de los franceses, también se sabe que éstos se han aprovechado en más de una ocasión de las grandes creaciones de aquéllos. A cierto relojero de Munich --según nos cuenta Daudet-- le entusiasmaba un anárquico y delicado relojito que había robado en Versalles, al paso que los grandes filósofos y músicos germanos han tenido siempre el mayor partido entre los franceses. Bien es verdad que no luchan durante mucho tiempo dos bandos sin que en cada uno de ellos quede algo del otro. Y esto es lo que, en fin de cuentas, ha sucedido entre Francia y Alemania.

"Nuestros pueblos --decía De Gaulle en su discurso de bienvenida-- están llamados a hacer juntos muchas y grandes cosas". Y Luecke le respondía en los mismos o parecidos términos. Ha sido necesario que Francia y Alemania decidieran las escuelas de la ocupación, que pasaran por los horrores de tres guerras en el espacio de menos de setenta años para llegar a entenderse. Entre las dos naciones apenas existen ya más que diferencias de matiz. Bien es verdad que Alsacia y Lorena han sido retentadas por Francia; pero tampoco puede olvidarse que el Sarre ha vuelto al Estado alemán.

De Gaulle, antiguo campeón de la Resistencia frente al invasor germano, es ahora el paladín de este entendimiento. Y Adenauer, Canciller alemán, hace lo posible para que las buenas relaciones con Francia sean uno de los principales puntos de su inteligencia hacia Occidente. Y a tal punto llegó esta comprensión, que no ha dejado de suscitar celos entre los ingleses. Más de una vez el Gobierno británico ha sido internelado en los Comunes acerca del particular. Pero lo curioso del caso no es que fuera para lamentar las buenas relaciones de los dos países continentales, sino para quejarse de que la Gran Bretaña no siguiera la misma línea de conducta que el Gobierno de París.

Pocos pueblos han comprendido mejor que Francia y Alemania la necesidad de marchar juntos, de unir sus fuerzas en una empresa común. Esta conducta pudiera servir de ejemplo a otras naciones las que aún alientan las escuelas de un antiguo revanchismo. Europa, si quiere desempeñar su alta misión, debe promover en todo momento la unidad de sus pueblos y sus intereses. Y esto es lo que, sus instintos, están haciendo Francia y Alemania, como acaba de demostrarlo la reciente visita de Henrich Luecke a París.

## ECOS de GALICIA

### EL EXITO DEL "BALLET GALLEGO"

LOS componentes del "Ballet Gallego" deben de estar ahora camino de Italia o ya en Venecia. Esto es lo de menos, porque de ellos tendremos noticia cumplida cuando triunfen --que triunfarán-- en su gira europea. Me interesa destacar ahora el paso del "Ballet Gallego" por Madrid. Las actuaciones en el Español han sido rotundos éxitos, difíciles triunfos si se considera que por primera vez nuestro conjunto de danzas gallegas ha salido al público extraño a cuerpo limpio, como una compañía más, como un conjunto "amateur" (?) --y pongo este interrogante en el sentido que le dio José María Franco en "Ya" para señalar su valía profesional o super-profesional-- al que ya no se le perdona los fallos.

Creo que la demostración más clara del éxito del "Ballet Gallego" son las críticas publicadas por los periódicos madrileños y que merecieron en cada caso la firma del titular de la respectiva sección, así como el privilegio de ser destacadas en primer lugar entre los espectáculos del día.

De los críticos gallegos citaré a Adolfo Prego en primer lugar porque en él cupieron los mayores entu-

### Por JOIG VICTOR DEIRO

siasmos. En su recuadro de "Informaciones" se pueden leer cosas como estas:

"Encantador y sorprendente espectáculo. Resultaba difícil imaginar que el folklore conservase aún fuerza suficiente para renacer en un escenario sin las adulteraciones a que ya estamos acostumbrados. Pero el prodigio se ha producido, y una ráfaga de arte popular atravesó anoche la sala del Español, procedente de Galicia. Viento, pues, del Noroeste, que es el que suele traer las lluvias y refrescar el ambiente. Al término de la función se había puesto en claro que si a José Manuel Rey de Viana se le proporcionara la ayuda que sin duda merece, este "Ballet Gallego" podrá adquirir categoría internacional y situarse al lado de los grupos más famosos. Tienen la palabra, en primer término, las Diputaciones gallegas, a las cuales compete procurar que, por fin, salga de Galicia un espectáculo teatral capaz de medirse con los que tan prodigamente ha producido Andalucía."

"José Manuel Rey de Viana ha creado el núcleo esencial de lo que

(CONTINUA EN LA PLANA OCHO)